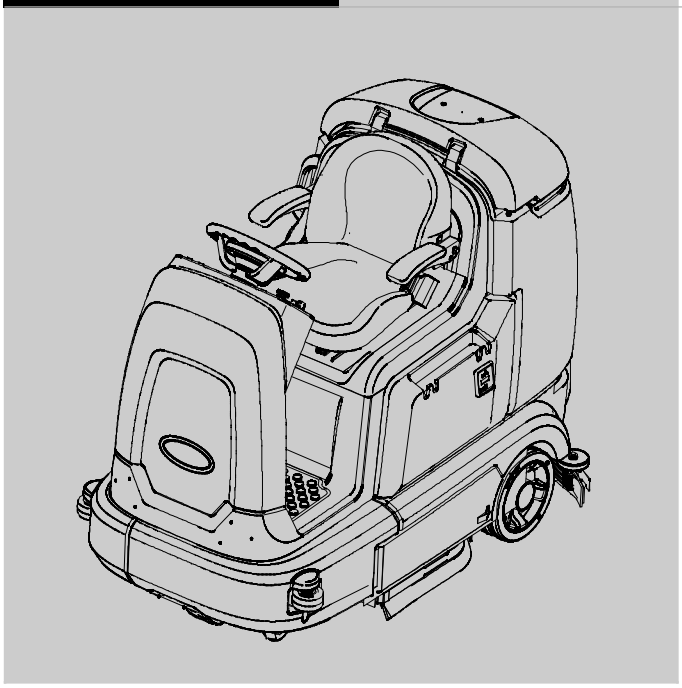
T12
(à batteries)



Manuel de l'opérateur de l'autolaveuse autoportée

Français FR

The Safe Scrubbing Alternative®
Pièces Tennant*True®* *IRIS™ une technologie Tennant*

ec H2O™
An ORBIO™ Technology

CE

Pour consulter, imprimer ou télécharger le manuel le plus récent rendez- vous à l'adresse :

www.tennantco.com/manuals

9009920
Rév. 00 (1 - 2013)

INTRODUCTION

Ce manuel accompagne chaque modèle neuf. Il fournit les instructions nécessaires à l'utilisation et à l'entretien.

Nous vous recommandons de lire ce manuel dans son intégralité et de vous familiariser avec la machine avant de l'utiliser ou de procéder à son entretien.

Cette machine fournit d'excellents services. Vous obtiendrez toutefois les meilleurs résultats, à moindre coût, si :

- Vous manipulez la machine soigneusement.
- La machine fait l'objet d'un entretien régulier (en respectant les instructions d'entretien fournies).
- L'entretien de la machine est effectué avec des pièces fournies par le fabricant ou des pièces équivalentes.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Veuillez éliminer les matériaux d'emballage et les composants usagés, tels que les batteries et les fluides, d'une manière respectueuse de l'environnement et conforme aux règlements locaux concernant l'élimination des déchets.

Pensez toujours à recycler.

DONNÉES DE LA MACHINE

À remplir au moment de l'installation pour référence ultérieure.

N° du modèle – _____

N° de série – _____

Date d'installation – _____

UTILISATION PRÉVUE

La T12 est une machine autoportée industrielle/commerciale conçue pour laver les surfaces dures, accidentées et lisses (béton, carrelage, pierre, synthétique, etc.). Les applications typiques comprennent les écoles, les hôpitaux/les centres de soin, les immeubles de bureaux et les centres commerciaux. N'utilisez pas cette machine sur la terre, l'herbe, le gazon synthétique ou les surfaces recouvertes de moquette. Cette machine est conçue pour un usage intérieur uniquement. La machine n'est pas conçue pour une utilisation sur la voie publique. N'utilisez pas cette machine pour un autre usage que celui décrit dans ce manuel de l'opérateur.

Tennant N.V.
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA Uden––The Netherlands
europe@tennantco.com
www.tennantco.com

Les caractéristiques et les pièces sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Instructions originales, Copyright © 2011 TENNANT Company, Imprimé aux États–Unis.

CE

TENNANT N.V.

Industrielaan 6 5405 AB
Boîte postale 6 5400 AA
Uden – Pays–Bas
Uden, 21–05–2010

FR

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ POUR LES MACHINES
(Annexe II, alinéa A)

Déclare par la présente, sous notre propre responsabilité, que la machine

T12
– est conforme aux dispositions de la directive Machines (2006/42/CEE), telle que modifiée avec la législation nationale en vigueur
– est conforme aux dispositions de la directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE

et que
– les (parties/clauses des) normes harmonisées suivantes ont été appliquées : EN ISO 14121–1, EN 1037, EN 60335–1, EN 60204–1, EN ISO 13849–1, EN ISO 13849–2, EN 60529, EN ISO 4413, EN 349, EN 55012, EN 61000–6–2, EN ISO 11201, EN ISO 4871, EN ISO 3744*, EN ISO 13059*, EN ISO 3450, EN 60335–2–72.
– les (parties/clauses des) normes techniques et spécifications nationales suivantes ont été utilisées : non disponible

TABLE DES MATIÈRES

Page

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES CONSIGNES 4
FONCTIONNEMENT 7
COMPOSANTS DE LA MACHINE 7
COMMANDES ET INSTRUMENTS (T12) 8
PANNEAU TACTILE (T12) 9
COMMANDES ET INSTRUMENTS (T12XP) 10
PANNEAU TACTILE (T12XP) 11
DESCRIPTION DES SYMBOLES 12
FONCTIONNEMENT DES COMMANDES 13
INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE 13
COMPTEUR HORAIRE 13
INDICATEUR DE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION PLEIN 13
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE 14
INTERRUPTEUR DES FEUX DE FONCTIONNEMENT/DE DANGER (EN OPTION) 14
SIÈGE DE L'OPÉRATEUR 15
CEINTURES DE SÉCURITÉ (siège de luxe en option uniquement) 15
SUPPORT DU SIÈGE 15
BOUTON DE CONTRÔLE DU CONTRASTE 16
BOUTON DE MODE DE CONFIGURATION 16
PÉDALE DE PROPULSION 16
BOUTON DIRECTIONNEL 16
PÉDALE DE FREIN 16
BOUTON DE L'EXTRACTEUR/ RACLOIR 17
BOUTON DE DÉMARRAGE/ARRÊT DE SOLUTION 17
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE 17
INFORMATION SUR LES BROSSES ET LES PATINS 18
PENDANT L'UTILISATION DE LA MACHINE 19
LISTE DE CONTRÔLE AVANT LA MISE EN SERVICE 19
MISE EN MARCHE DE LA MACHINE . 20
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION 20
NETTOYAGE ec–H2O (MODE ec–H2O) 20
MODE DE LAVAGE CONVENTIONNEL 21
BOUTON ec–H2O (EN OPTION) 21
RÉGLAGE DE LA PRESSION DES BROSSES 22
RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION 22
NETTOYAGE 23
DOUBLE NETTOYAGE 24
MODE DE RAMASSAGE D'EAU (SANS NETTOYAGE) 25
ARRÊT DU NETTOYAGE 25
VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION 26

Page

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION 28
MISE HORS TENSION DE LA MACHINE 29
INDICATEUR(S) DE PANNE 30
CODES D'AVERTISSEMENT 31
OPTIONS 32
PULVÉRISATEUR (EN OPTION) 32
AUXILIAIRE D'ASPIRATION (EN OPTION) 33
PROTECTION DU RACLOIR ARRIÈRE (EN OPTION) 34
BROSSE LATÉRALE (EN OPTION) . . 35
DÉPANNAGE DE LA MACHINE 36
ENTRETIEN 38
TABLEAU D'ENTRETIEN 38
LUBRIFICATION 40
CHAÎNE DE DIRECTION (T12XP UNIQUEMENT) 40
CHAÎNE D'ENGRENAGE DE DIRECTION 40
ROULETTES DU RACLOIR ARRIÈRE 40
BATTERIES 41
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE 41
VÉRIFICATION DES CONNEXIONS/NETTOYAGE 41
BATTERIES SÈCHES 41
CHARGE DES BATTERIES (CHARGEUR AUTONOME) 42
SYSTÈME DE REMISE À NIVEAU D'EAU DES BATTERIES (EN OPTION) 43
COUPE–CIRCUITS 44
MOTEURS ÉLECTRIQUES 45
BROSSES DE LAVAGE 46
BROSSES CIRCULAIRES ET PATINS 46
REMPLACEMENT DES BROSSES CIRCULAIRES OU DES GUIDES DE PATINS 46
REMPLACEMENT DES PATINS DE LAVAGE À DISQUE 47
BROSSES CYLINDRIQUES 48
REMPLACEMENT DES BROSSES DE LAVAGE CYLINDRIQUES 48
BROSSE LATÉRALE (EN OPTION) . . 49
REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE 49
LAMES DU RACLOIR 50
REMPLACEMENT (OU ROTATION) DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE 50
MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE 53
RÉGLAGE DE LA FLEXION DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE . . 54
REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DES RACLOIRS LATÉRAUX 55

TABLE DES MATIÈRES

Page

REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DES RACLOIRS DES BROSSES LATÉRALES (EN OPTION) 56
JUPES ET JOINTS 58
JOINT DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION 58
JUPES DE LA TÊTE DE LAVAGE (TÊTES DE LAVAGE CIRCULAIRES UNIQUEMENT) 58
COURROIES 58
COURROIES D'ENTRAÎNEMENT DES BROSSES CYLINDRIQUES . . 58
PNEUS 58
POUSSÉE, REMORQUAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE . . . 59
POUSSÉE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE 59
TRANSPORT DE LA MACHINE 59
LEVAGE DE LA MACHINE AU CRIC . . 61
PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE ec−H2O 62
INFORMATIONS D'ENTREPOSAGE 64
PROTECTION CONTRE LE GEL 64
PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR SON FONCTIONNEMENT APRÈS UN ENTREPOSAGE 66
AMORÇAGE DU SYSTÈME ec−H2O . 68
CARACTÉRISTIQUES 70
DIMENSIONS/CAPACITÉS GÉNÉRALES DE LA MACHINE 70
PERFORMANCES GÉNÉRALES DE LA MACHINE 71
TYPE D'ALIMENTATION 71
PNEUS 71
DÉBIT DE SOLUTION STANDARD 71
DÉBIT DE LA SOLUTION DE LA BROSSE LATÉRALE (EN OPTION) 71
SYSTÈME ec−H2O (EN OPTION) 72
DIMENSIONS DE LA MACHINE 72

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES – CONSERVEZ CES CONSIGNES

Les symboles de précaution ci–après, utilisés dans ce manuel, ont la signification suivante :

AVERTISSEMENT : Indique la présence de dangers ou des opérations dangereuses susceptibles d'occasionner des blessures graves, voire mortelles.

POINT SÉCURITÉ : Identifie les instructions à suivre pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'équipement.

Les informations suivantes signalent des conditions potentiellement dangereuses pour l'opérateur. Prenez connaissance des différentes situations pouvant survenir. Localisez tous les dispositifs de sécurité de la machine. Signalez immédiatement tout dommage ou dysfonctionnement de la machine.

AVERTISSEMENT : Les batteries émettent de l'hydrogène gazeux. Ce gaz peut exploser ou s'enflammer. Évitez toute étincelle et toute flamme nue à proximité des batteries. Laissez les couvercles ouverts pendant la charge.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le ou les réservoirs.

AVERTISSEMENT : Les matières inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne les ramassez pas.

AVERTISSEMENT : Danger électrique.

- **Débranchez les câbles des batteries et la prise du chargeur avant l'entretien de la machine.**
- **Ne chargez pas les batteries avec un cordon d'alimentation endommagé. Ne modifiez pas la prise.**

Si le câble d'alimentation du chargeur est endommagé ou rompu, il doit impérativement être remplacé par le fabricant, son service après–vente ou toute autre personne qualifiée.

POINT SÉCURITÉ :

1. **N'utilisez pas la machine :**
   - **Si vous n'y êtes pas formé et autorisé.**
   - **Avant d'avoir lu et compris le manuel de l'opérateur.**
   - **Sous l'influence de l'alcool ou de médicaments/drogues.**
   - **En utilisant un téléphone portable ou d'autres types d'appareils électroniques.**
   - **Si vous n'êtes pas mentalement et physiquement capable de suivre les instructions pour la machine.**
   - **Avec le frein désactivé.**
   - **Si la machine n'est pas en bon état de marche.**
   - **Dans une zone présentant des vapeurs/liquides inflammables ou des poussières combustibles.**
   - **Dans les zones trop sombres pour visualiser les commandes de la machine ou faire fonctionner la machine en toute sécurité, à moins que des projecteurs/phares soient allumés.**
   - **Dans des zones dans lesquelles la chute d'objets est possible, à moins que la machine soit équipée d'une cage de sécurité.**

2. **Avant de mettre la machine en marche :**
   - **Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.**
   - **Évitez les étincelles et les flammes nues à proximité du poste de ravitaillement en carburant.**
   - **Assurez–vous que tous les dispositifs de sécurité se trouvent à leur place et fonctionnent correctement.**
   - **Vérifiez les freins et la direction pour garantir un bon fonctionnement.**
   - **Réglez le siège et bouclez la ceinture de sécurité (si la machine en est équipée).**

3. **Lors de l'utilisation de la machine :**
   - **Utilisez la machine uniquement comme décrit dans ce manuel.**
   - **Utilisez les freins pour arrêter la machine.**
   - **Roulez lentement sur les pentes et les surfaces glissantes.**
   - **Ralentissez pour tourner.**
   - **Toutes les parties du corps doivent rester à l'intérieur du poste de l'opérateur quand la machine se déplace.**
   - **Soyez prudent lorsque vous effectuez une marche arrière.**
   - **Ne laissez jamais des enfants jouer sur ou à proximité de la machine.**

- **Ne transportez pas de passagers sur la machine.**
- **Conformez–vous toujours aux consignes de sécurité et au code de la route.**
- **Signalez immédiatement tout dommage occasionné à la machine ou tout mauvais fonctionnement.**
- **Observez les instructions de mélange, de manipulation et de mise au rebut indiquées sur les conteneurs chimiques.**
- **Observez les mesures de sécurité relatives aux sols mouillés.**

4. **Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien :**
   - **Stationnez–la sur une surface plane.**
   - **Arrêtez la machine et retirez la clé de contact.**

5. **Lors de l'entretien de la machine :**
   - **Toutes les opérations doivent être effectuées avec une visibilité et un éclairage suffisants.**
   - **Évitez les pièces en mouvement. Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux et attachez les cheveux longs.**
   - **Calez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric.**
   - **Utilisez le cric uniquement aux endroits désignés à cet effet. Soutenez la machine avec des béquilles.**
   - **Utilisez un levier ou cric pouvant supporter le poids de la machine.**
   - **Ne poussez pas ou ne tirez pas la machine sur des pentes avec le frein désactivé.**
   - **N'utilisez pas de jet de pression ou de tuyau d'eau sur la machine à proximité d'éléments électriques.**
   - **Déconnectez les cosses des batteries avant de travailler sur la machine.**
   - **Évitez tout contact avec l'acide des batteries.**
   - **La batterie doit être installée par un personnel formé.**
   - **Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.**
   - **Ne modifiez pas la conception d'origine de la machine.**
   - **Utilisez les pièces de rechange fournies ou agréées par Tennant.**
   - **Portez un équipement de protection individuelle selon le besoin et tel que recommandé dans ce manuel.**

Point sécurité : Protégez–vous les oreilles.

Point sécurité : Portez des gants de protection.

Point sécurité : Portez des lunettes de protection.

Point sécurité : Portez un masque de protection contre la poussière.

6. **Lorsque vous chargez ou déchargez la machine d'un camion ou une remorque :**
   - **Videz les réservoirs avant de charger la machine.**
   - **Abaissez la tête de lavage et le racloir avant d'attacher la machine.**
   - **Arrêtez la machine et retirez la clé de contact.**
   - **Utilisez une rampe, un camion ou une remorque capable de supporter le poids de la machine et de l'opérateur.**
   - **Utilisez un treuil. Ne poussez pas la machine sur ou hors du camion ou de la remorque si la hauteur de chargement est supérieure à 380 mm (15 pouces) par rapport au sol.**
   - **Calez les roues de la machine.**
   - **Attachez la machine sur le camion ou la remorque.**

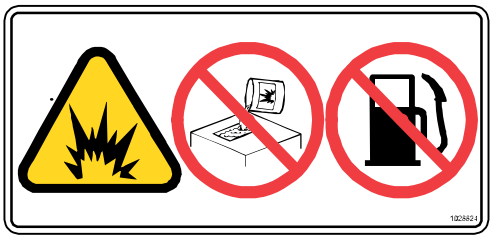
MESURES DE SÉCURITÉÉ

Vous trouverez les étiquettes de sécurité aux endroits suivants sur la machine. Remplacez les étiquettes endommagées.

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT – Les matières inflammables peuvent causer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matières inflammables dans le(s) réservoir(s).

Située sur le réservoir de récupération, au–dessus du bouchon du réservoir de solution.

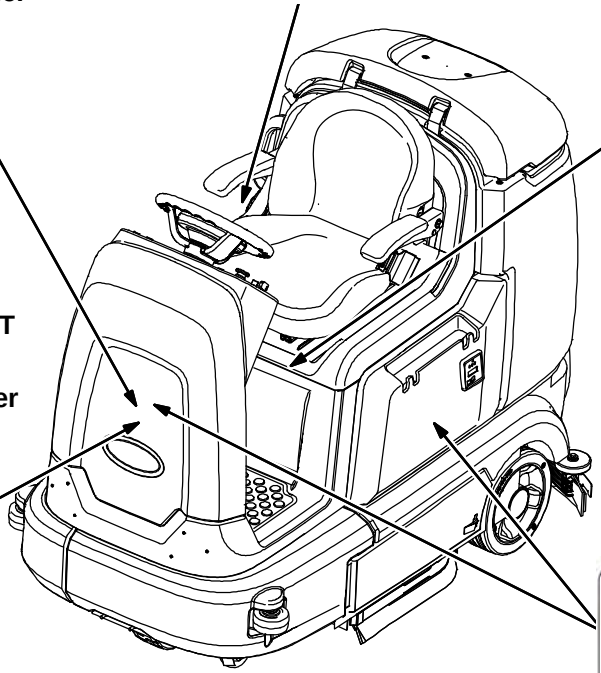
ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT – Les matériaux inflammables ou les métaux réactifs peuvent causer une explosion ou un incendie. Ne les ramassez pas.



Située sur le tableau électrique.

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT – Les batteries émettent de l'hydrogène. Ce gaz est susceptible d'exploser ou de s'enflammer. Évitez toute étincelle et toute flamme nue à proximité des batteries. Laissez les capots ouverts pendant la mise encharge.

Située à l'intérieur du compartiment des batteries.



ÉTIQUETTE DE POINT SÉCURITÉ – Lisez le manuel avant d'utiliser la machine.

Située sur le tableau électrique.

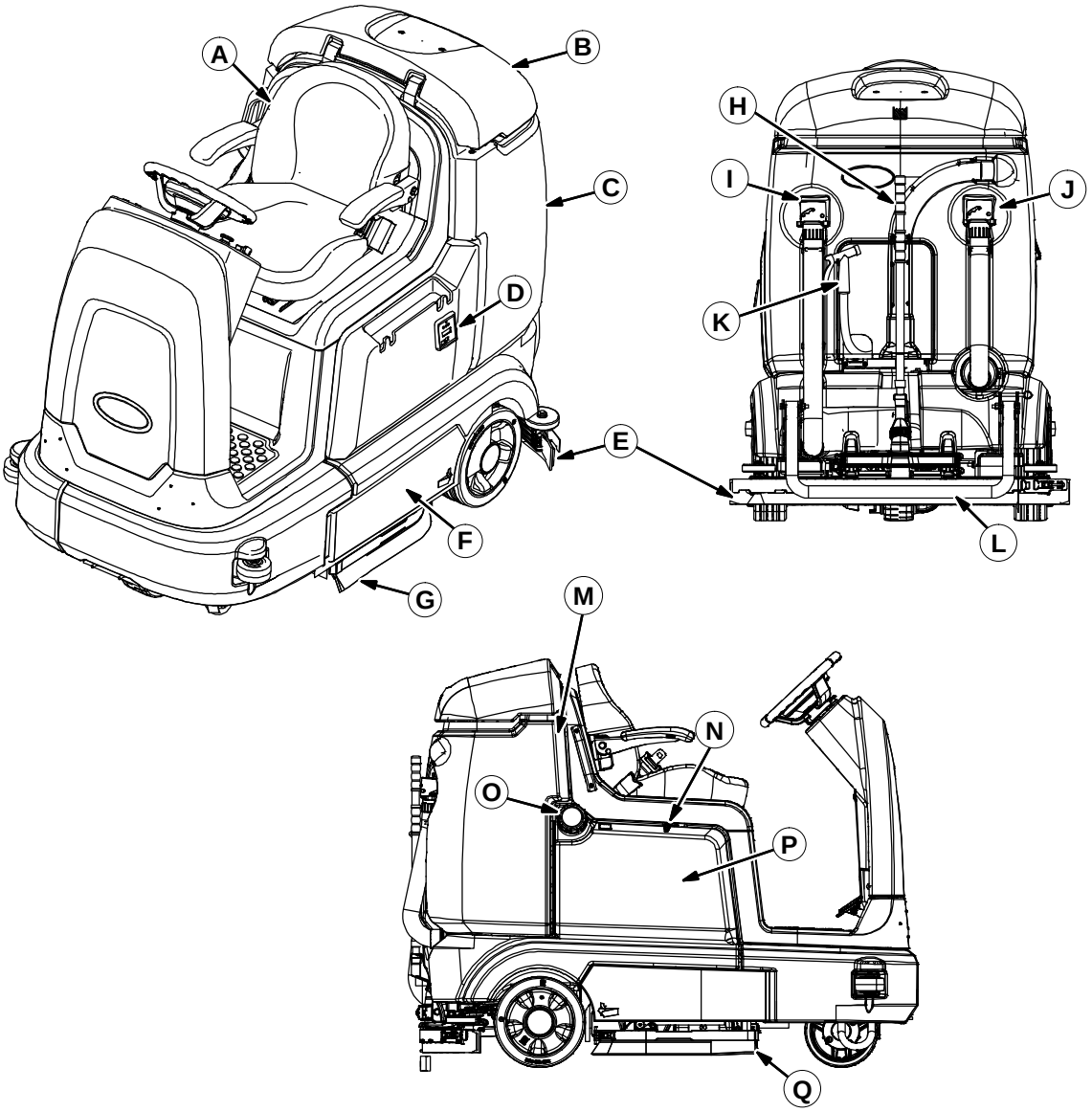
ÉTIQUETTE DE POINT SÉCURITÉ – Mécanicien de service autorisé seulement.

Située sur le couvercle de la carte de circuits imprimés et le tableau électrique.

356290

FONCTIONNEMENT

COMPOSANTS DE LA MACHINE



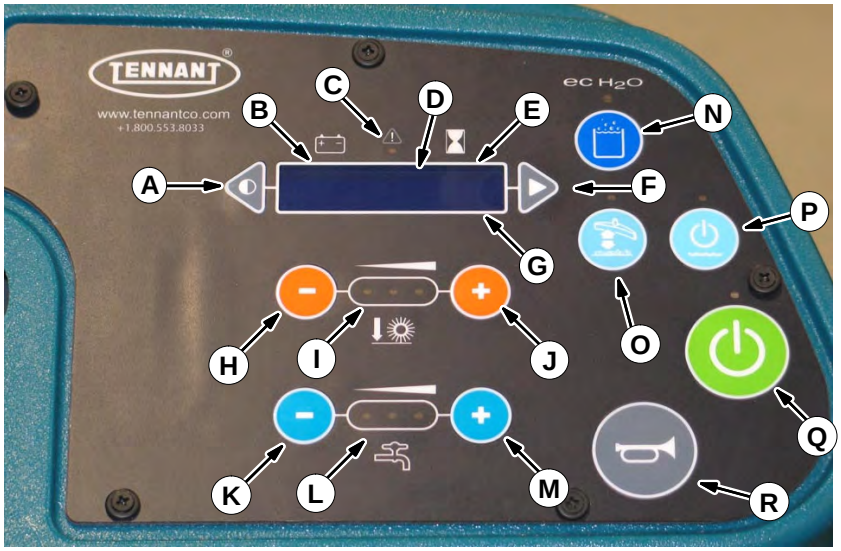
356290

A. Siège de l'opérateur
B. Couvercle du réservoir de récupération
C. Réservoir de récupération
D. Chargeur de batterie embarqué (en option)
E. Racloir arrière
F. Compartiment des brosses principales
G. Racloir latéral
H. Auxiliaire d'aspiration (en option)
I. Tuyau de vidange du réservoir de solution
J. Tuyau de vidange du réservoir de récupération
K. Pulvérisateur (en option)
L. Protection du racloir arrière (en option)
M. Compartiment du module du système ec–H2O (en option) – situé derrière la protection du siège
N. Compartiment des batteries
O. Bouchon du réservoir de solution
P. Réservoir de solution
Q. Tête de lavage

COMMANDES ET INSTRUMENTS (T12)

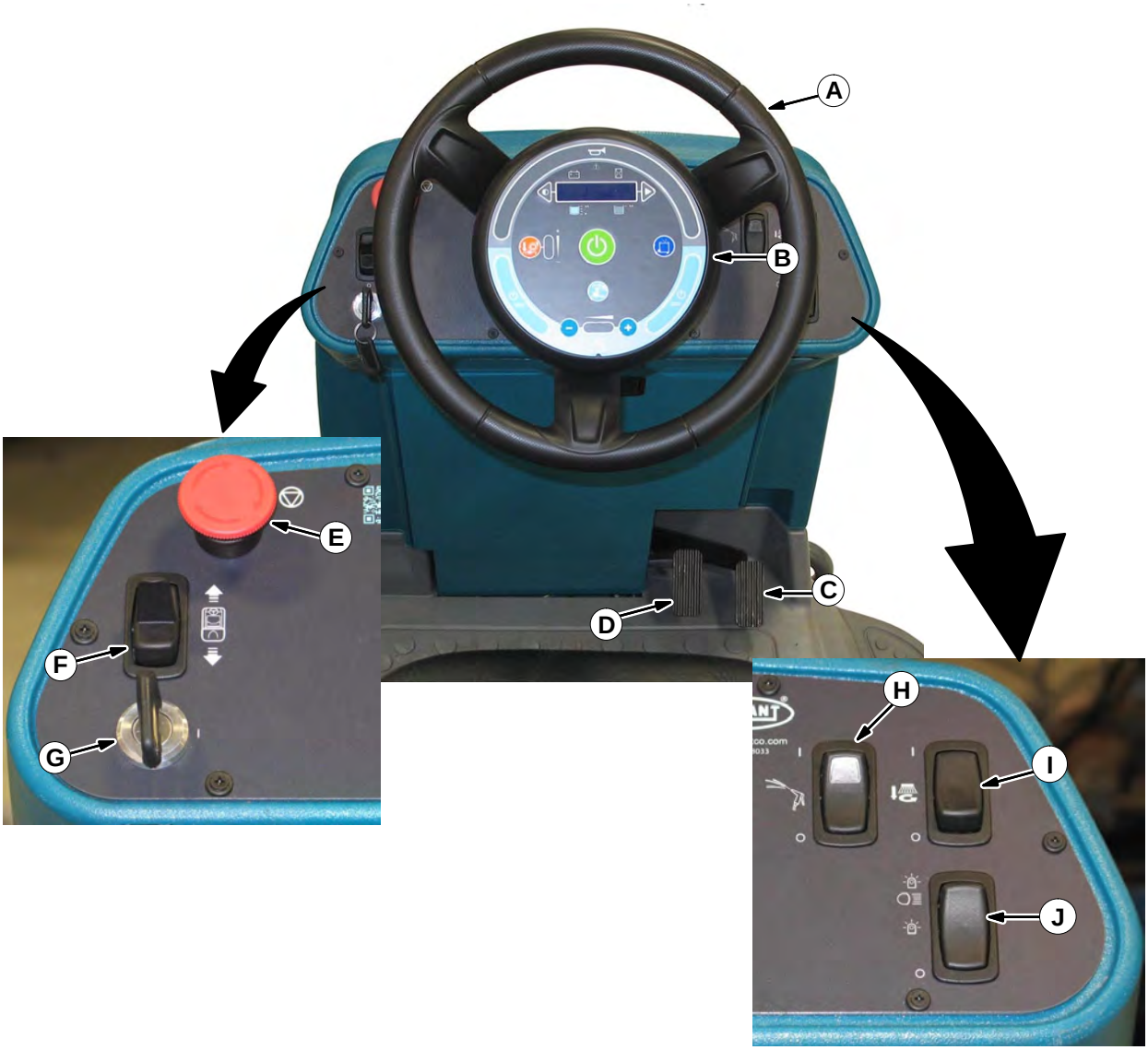
A. Volant
B. Panneau tactile
C. Pédale de propulsion
D. Pédale de frein
E. Interrupteur du pulvérisateur (en option)
F. Interrupteur des feux de fonctionnement/de danger (en option)
G. Interrupteur de la brosse latérale (en option)
H. Contact
I. Bouton directionnel
J. Bouton d'arrêt d'urgence

PANNEAU TACTILE (T12)



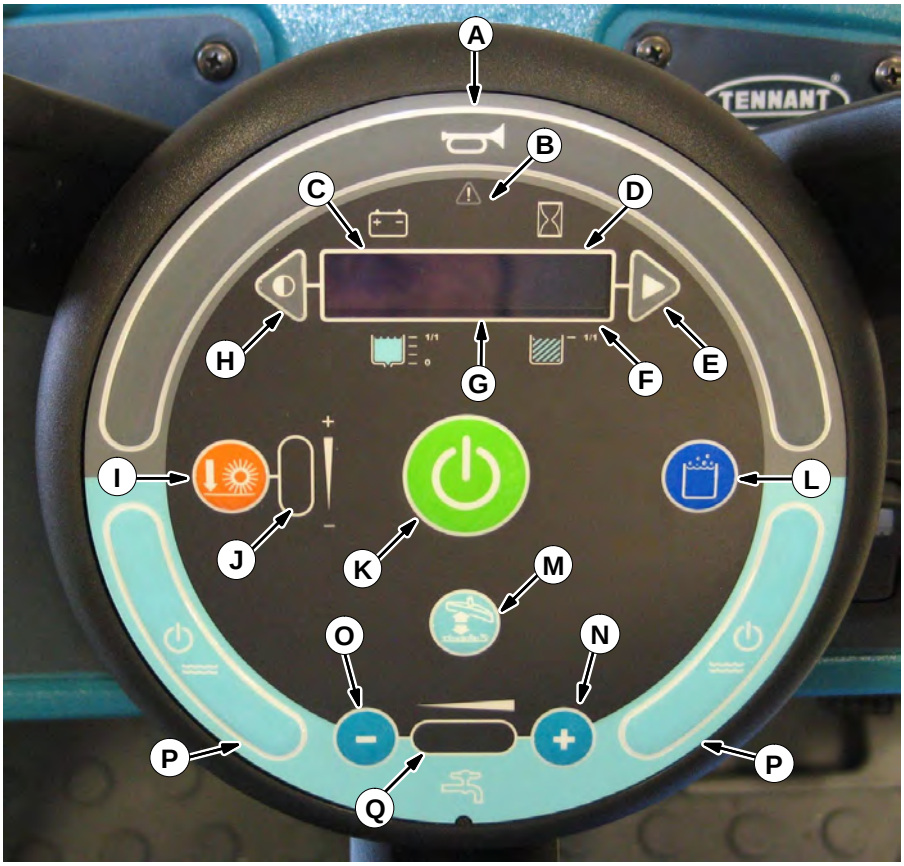
A. Bouton de contrôle du contraste
B. Indicateur de niveau de charge des batteries
C. Avertisseur lumineux/voyant de panne
D. Affichage LCD
E. Compteur horaire
F. Bouton de mode de configuration
G. Indicateur de réservoir de récupération plein
H. Bouton de diminution de pression de brossage (–)
I. Indicateurs de la pression des brosses
J. Bouton d'augmentation de pression de brossage (+)
K. Bouton de diminution de solution (–)
L. Indicateurs de débit de solution
M. Bouton d'augmentation de solution (+)
N. Bouton *ec–H2O*
O. Bouton de l'extracteur/racloir
P. Boutons de démarrage/arrêt de solution
Q. Bouton 1–Step
R. Avertisseur sonore

COMMANDES ET INSTRUMENTS (T12XP)



A. Volant
B. Panneau tactile
C. Pédale de propulsion
D. Pédale de frein
E. Bouton d'arrêt d'urgence
F. Bouton directionnel
G. Contact à clé
H. Interrupteur du pulvérisateur (en option)
I. Interrupteur de la brosse latérale (en option)
J. Bouton des feux de fonctionnement/de danger (en option)

PANNEAU TACTILE (T12XP)



A. Avertisseur sonore
B. Avertisseur lumineux/voyant de panne
C. Indicateur de niveau de charge des batteries
D. Compteur horaire
E. Bouton de mode de configuration
F. Indicateur de réservoir de récupération plein
G. Affichage LCD
H. Bouton de contrôle du contraste
I. Bouton de pression des brosses
J. Indicateurs de la pression des brosses
K. Bouton 1–Step
L. Bouton *ec–H2O*
M. Bouton de l'extracteur/racloir
N. Bouton d'augmentation de solution (+)
O. Bouton de diminution de solution (–)
P. Boutons de démarrage/arrêt de solution
Q. Indicateurs de débit de solution

DESCRIPTION DES SYMBOLES

Ces symboles permettent d'identifier les commandes, les affichages et les fonctions de la machine.

Indicateur de panne

Bouton de l'extracteur/racloir

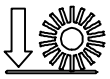
1–STEP

ec–H2O (en option)

Débit de solution

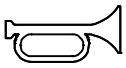
Augmentation

Diminution

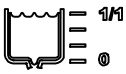

Pression des brosses principales

Brosse latérale (en option)

Charge des batteries


Avertisseur sonore

Compteur horaire



Réservoir de solution

Marche avant/Marche arrière

Réservoir de récupération

Feux de fonctionnement

Feu de danger

Mode de nettoyage

Coupe–circuit

Pulvérisateur (en option)

Marche

Arrêt

Démarrage/Arrêt solution

Arrêt d'urgence

Contrôle du contraste

Point pour cric

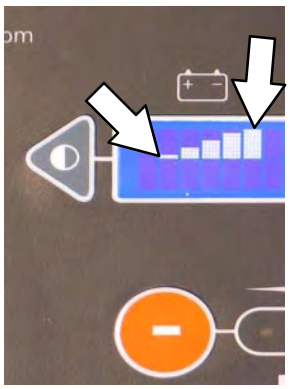
Débit de solution (maximum/minimum)

Pression des brosses (maximum/minimum)

FONCTIONNEMENT DES COMMANDES

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

L'*indicateur du niveau de charge des batteries* affiche le niveau de charge des batteries pendant le fonctionnement de la machine.



T12

T12XP

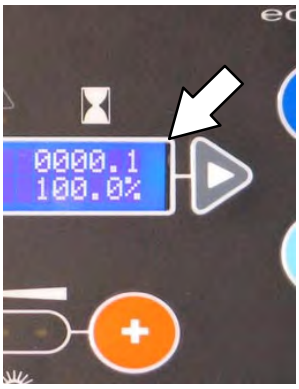
Lorsque les batteries sont chargées complètement, les cinq barres sont allumées. Rechargez les batteries lorsqu'une seule barre apparaît sur l'affichage. Ne laissez pas les batteries se décharger à un niveau inférieur à 20 % (dernière barre).

REMARQUE : La lecture de l'indicateur de niveau de charge des batteries n'est pas précise quand la machine vient juste d'être mise en marche. Faites tourner la machine quelques minutes avant de lire le niveau de charge des batteries.

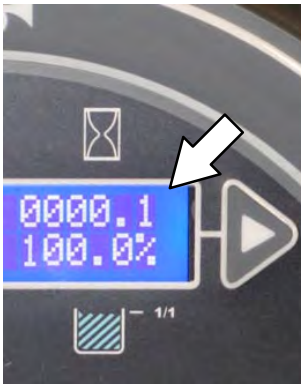
REMARQUE : L'avertisseur lumineux/indicateur de panne et le voyant de panne de niveau bas de charge des batteries clignotants de l'affichage LCD (affichage à cristaux liquides) ne se réinitialisent pas tant que les batteries n'ont pas été complètement chargées. Reportez–vous à INDICATEURS DE PANNE.

COMPTEUR HORAIRE

Le *compteur horaire* enregistre les heures de fonctionnement de la machine. Servez–vous de cette information pour déterminer les périodes d'entretien de la machine.



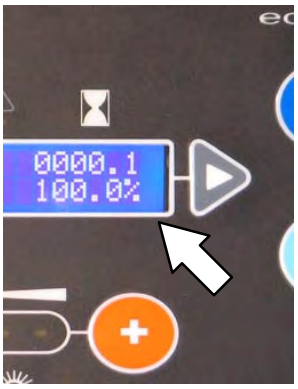
T12



T12XP

INDICATEUR DE RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION PLEIN

L'*indicateur de réservoir de récupération plein* affiche 0 % lorsque le réservoir de récupération n'est pas encore plein et 100 % lorsqu'il est plein. Toutes les fonctions de brossage s'arrêtent lorsque le réservoir de récupération est plein. Videz le réservoir de récupération lorsque l'indicateur affiche 100 %.



T12

T12XP

BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

Le *bouton d'arrêt d'urgence* coupe immédiatement l'alimentation de la machine.

Arrêt de l'alimentation de la machine : Appuyez sur le *bouton d'arrêt d'urgence*.

Rétablissement de l'alimentation de la machine : Tournez le *bouton d'arrêt d'urgence* vers la droite pour déverrouiller le bouton. Tournez la clé du commutateur sur la position Arrêt, tournez ensuite la clé complètement dans le sens des aiguilles d'une montre et relâchez–la sur la position Marche.

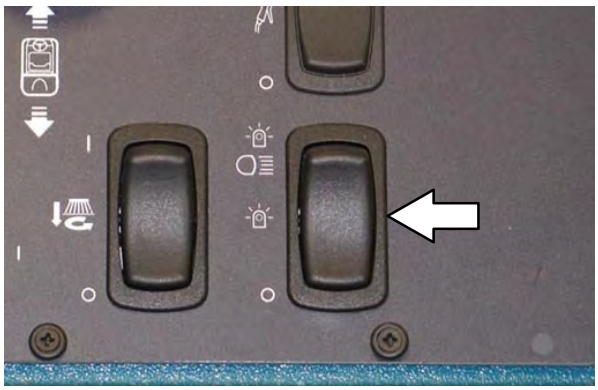
N'utilisez ce bouton qu'en cas d'urgence. Il n'est pas destiné à l'arrêt normal de la machine.

INTERRUPTEUR DES FEUX DE FONCTIONNEMENT/DE DANGER (EN OPTION)

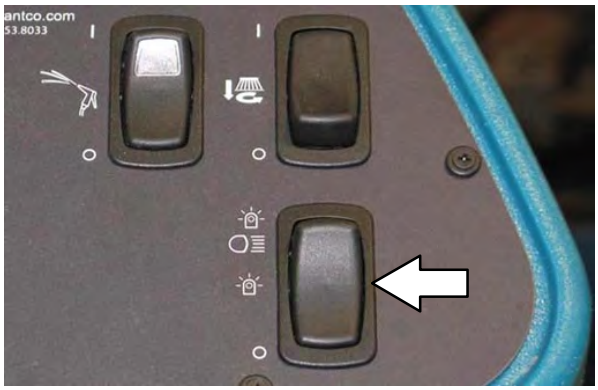
Allumage des feux de fonctionnement et de danger : Appuyez sur la partie supérieure de l'*interrupteur des feux de fonctionnement/de danger*.

Allumage des feux de danger : Appuyez sur l'*interrupteur des feux de fonctionnement/de danger* jusqu'à la position intermédiaire.

Extinction de tous les feux : Appuyez sur la partie inférieure de l'*interrupteur des feux de fonctionnement/de danger*.



T12



T12XP

SIÈGE DE L'OPÉRATEUR

Le levier de réglage avant/arrière permet de régler la position du siège.

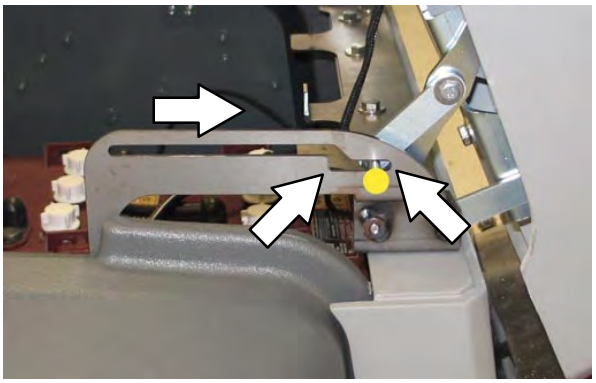
CEINTURES DE SÉCURITÉ (siège de luxe en option uniquement)

POINT SÉCURITÉ : Avant de démarrer la machine, réglez le siège et bouclez la ceinture de sécurité.

SUPPORT DU SIÈGE

Le *support du siège* maintient le siège relevé afin de permettre l'accès aux batteries et aux coupe–circuits.

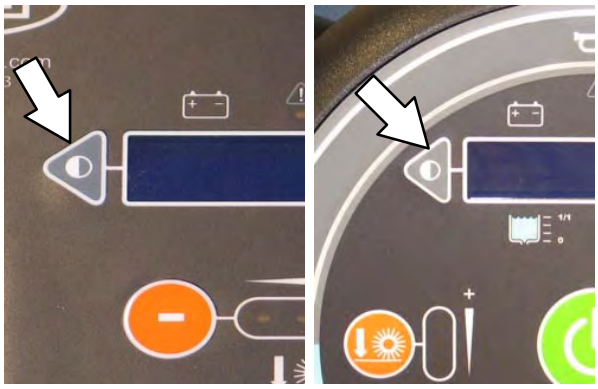
Pour engager le support du siège, relevez complètement le siège jusqu'à ce que la broche coulisse dans l'encoche inférieure du support du siège.



Machines équipées du siège de luxe en option uniquement : tirez et maintenez la *poignée de déverrouillage du siège de l'opérateur* vers l'avant pour déverrouiller le siège avant de le relever.

BOUTON DE CONTRÔLE DU CONTRASTE

Utilisez le *bouton de contrôle du contraste* pour assombrir/éclaircir l'affichage LCD.



T12 **T12XP**

BOUTON DE MODE DE CONFIGURATION

Le *bouton du mode de configuration* permet d'accéder aux modes de configuration et de diagnostic. Seuls le personnel d'entretien correctement qualifié et les agents TENNANT doivent accéder à ces modes.

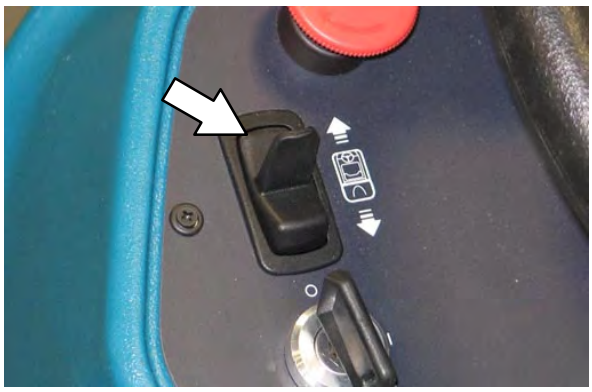
T12 **T12XP**

PÉDALE DE PROPULSION

Appuyez sur la *pédale de propulsion* pour déplacer la machine.

BOUTON DIRECTIONNEL

Utilisez le *bouton directionnel* pour sélectionner soit la marche avant, soit la marche arrière. Appuyez sur la pédale de propulsion pour déplacer la machine.



REMARQUE : Un signal d'alarme sonore sera émis lorsque le bouton directionnel est placé sur la marche arrière.

REMARQUE : Machines équipées du feu clignotant/de l'alarme de recul uniquement : Le feu et l'alarme de recul en option sont activés lorsque la machine se déplace en marche arrière.

PÉDALE DE FREIN

Appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

BOUTON DE L'EXTRACTEUR/RACLOIR

Abaissement du racloir et activation de l'extracteur : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir*. L'indicateur s'allumera lorsque le racloir est baissé.

Relevage du racloir et désactivation de l'extracteur : Appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir*. L'indicateur s'éteindra lorsque le racloir est élevé.

REMARQUE : Le bouton 1–STEP ne nécessite pas d'être activé pour opérer le système de l'extracteur/racloir. Le bouton de l'extracteur/racloir peut–être tourné sur la position marche ou arrêt avec le bouton 1–STEP en position marche ou arrêt.

T12

T12XP

BOUTON DE DÉMARRAGE/ARRÊT DE SOLUTION

Arrêt de la distribution de solution : Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution* pour couper le débit de la solution. Tous les indicateurs de débit de la solution s'éteindront.

Activation de la distribution de la solution : Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution* pour démarrer le débit de la solution. Les indicateurs de la solution se rallumeront et le débit de la solution se remettra par défaut au dernier niveau utilisé.

T12

T12XP

FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

T12 avec brosses cylindriques

T12 avec brosses circulaires

Le *bouton 1–STEP* permet de démarrer immédiatement le nettoyage en activant toutes les fonctions de nettoyage.

En mode de lavage conventionnel, un mélange d'eau et de détergent est utilisé pour nettoyer le sol.

En mode *ec–H2O* (eau transformée de manière électrique) en option, l'eau normale passe par un module où elle est oxygénée et chargée d'un courant électrique. L'eau transformée de manière électrique devient un mélange acide et alcalin formant un agent nettoyant au pH neutre. L'eau transformée attaque la saleté, la divise en petites particules et la dégage de la surface du sol, permettant à la machine de nettoyer facilement la saleté en suspension. L'eau transformée se transforme ensuite à nouveau en eau normale dans le réservoir de récupération. Le système *ec–H2O* peut être utilisé avec toutes les applications de double nettoyage et de nettoyage intensif.

INFORMATION SUR LES BROSSES ET LES PATINS

Pour de meilleurs résultats, utilisez la brosse adéquate ou le patin adéquat pour les opérations de nettoyage. Ci–dessous, vous trouverez une liste des brosses, des patins et des applications pour lesquelles chacun est le mieux adapté.

REMARQUE : La quantité et le type de saletés jouent un rôle important dans la détermination du type de brosse ou de patin à utiliser. Contactez un agent Tennant pour les recommandations particulières.

Brosse nylon (circulaire)* – Les poils de nylon doux sont recommandés pour le nettoyage des sols munis d'un revêtement. Nettoie sans rayer.

Brosse polyester (cylindrique) – Les poils en polyester plus doux d'usage général nettoient délicatement lors du brossage. Parfait pour les surfaces de sol sensibles. Le polyester n'absorbe pas l'eau ; il est donc préférable au nylon dans les applications humides.

Brosse PolyPro (cylindrique) – Les poils en polypropylène à haut rendement fournissent des performances de nettoyage plus agressives et peuvent plus facilement soulever la saleté compacte, les débris et le sable tout en présentant d'excellentes performances de brossage.

Brosse en polypropylène (cylindrique et circulaire)* – Les poils en polypropylène d'usage général soulèvent la saleté légèrement compacte sans rayer les sols à revêtement vernis.

Brosse Super AB (cylindrique et circulaire)* – Fibre de nylon imprégnée avec du sable abrasif, pour éliminer la saleté et la saleté compacte. Action agressive sur toute surface. Bonnes performances sur les dépôts, la graisse ou les traces de pneus.

***** *Cette brosse est également disponible pour la brosse latérale.*

Patin à décaper (marron) – Destiné au décapage de la finition de sol afin de préparer le sol pour un nouveau revêtement.

Patin de nettoyage (bleu) – Destiné au brossage d'intensité forte à moyenne. Élimine la saleté, les déchets et les rayures.

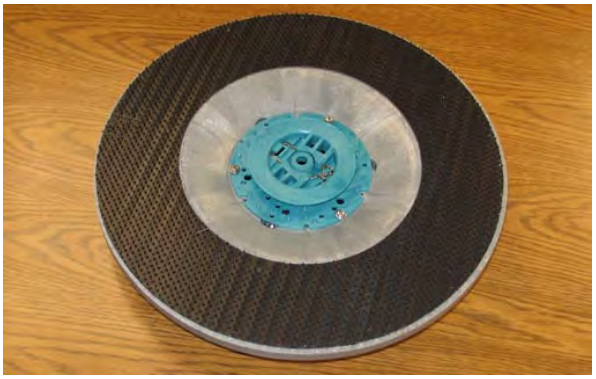
Patin à polir (rouge) – Destiné au brossage à faible intensité, sans attaquer la finition du sol.

Patin de lustrage (blanc) – Destiné à l'entretien des sols fortement cirés ou polis.

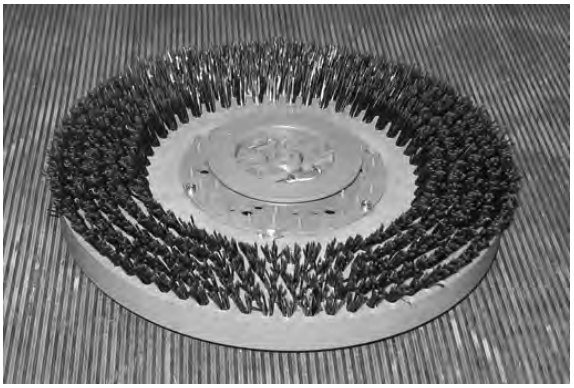
Patin à décaper à haut rendement (noir) – Destiné au décapage agressif de finitions/ peintures isolantes coriaces, ou pour le nettoyage à haut rendement. *Ce patin peut être utilisé uniquement avec le guide du patin à adhérence, pas avec le guide du patin tufté.*

Patin de préparation des surfaces (marron) – Destiné au décapage agressif sans produits chimiques de la finition de sol afin de préparer le sol pour un nouveau revêtement.

Guide du patin à adhérence – Le support à face adhérente permet d'utiliser pleinement les patins et de maintenir les patins en place sans pénétrer le patin. Le système de centrage activé par ressort fonctionne avec tous les patins Tennant et il permet un remplacement rapide et facile du patin.



Guide du patin tuftéé – Le guide du patin standard possède des poils courts, ou « soies » sur le dos, qui permettent de maintenir en place le patin. Ce guide fonctionne avec tous les patins Tennant, excepté le patin noir « haute productivité ».



PENDANT L'UTILISATION DE LA MACHINE

Ramassez les détritus de grande taille avant de nettoyer. Ramassez les morceaux de fils, de ficelles, les gros morceaux de bois ou tout autre débris qui pourraient s'enrouler ou se coincer dans les brosses.

Effectuez le nettoyage en suivant la trajectoire la plus droite possible. Évitez de heurter des poteaux ou d'accrocher les côtés de la machine. Chevauchez les traces de nettoyage de plusieurs centimètres (quelques pouces).

Évitez de tourner trop brusquement le volant lorsque la machine est en mouvement. La machine est très sensible aux mouvements du volant. Évitez tout virage brusque, sauf en cas d'urgence.

Réglez la vitesse de la machine, la pression de brossage et la distribution de solution comme exigé pour le brossage. Utilisez si possible un réglage minimal de pression de brossage et de distribution de solution pour les meilleures performances.

Si vous observez des performances de nettoyage faibles, arrêtez le nettoyage et reportez−vous au chapitre *DÉPANNAGE* de ce manuel.

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes après chaque utilisation (reportez−vous à ENTRETIEN DE LA MACHINE dans ce manuel).

Conduisez lentement la machine en pente. Utilisez la pédale de frein pour contrôler la vitesse de la machine dans les descentes. Sur les pentes, nettoyez avec la machine en montée plutôt qu'en descente.

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

N'utilisez pas la machine dans les zones où la température ambiante est supérieure à 43 °C (110 °F). N'utilisez pas la fonction de brosse dans les zones où la température ambiante est inférieure à 0 °C (32 °F).

L'inclinaison maximum pour le brossage avec la machine est de 7 %. L'inclinaison maximale durant le transport de la machine est de 14,1 %.

LISTE DE CONTRÔLE AVANT LA MISE EN SERVICE

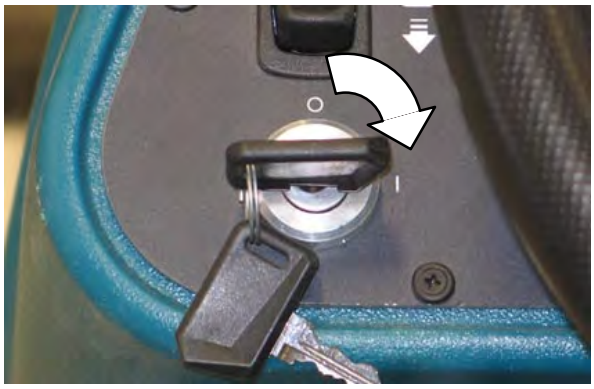
Effectuez les procédures suivantes avant d'utiliser la machine :

- ❑ Vérifiez qu'aucun liquide ne fuit de la machine.
- ❑ Vérifiez le fonctionnement des feux.
- ❑ Vérifiez l'usure et l'endommagement du racloir gauche.
- ❑ Vérifiez l'usure et l'endommagement des brosses principales. Retirez le fil, la corde ou la ficelle enroulés autour des brosses de lavage principales.
- ❑ Machines équipées de brosses cylindriques : Confirmez que le plateau à déchets est vide et propre.
- ❑ Machines équipées de la brosse latérale en option : Contrôlez la présence de morceaux de fils ou de ficelles qui pourraient s'être enroulés autour de la brosse de lavage.
- ❑ Machines équipées de la brosse latérale en option : Vérifiez l'usure et l'endommagement du racloir.
- ❑ Vérifiez l'usure et l'endommagement des racloirs arrière.
- ❑ Vérifiez l'usure ou l'endommagement des joints du couvercle de réservoir de récupération.
- ❑ Assurez−vous que le filtre d'admission de l'extracteur est propre.
- ❑ Vérifiez l'usure et l'endommagement du racloir droit.
- ❑ Nettoyage *ec−H2O* : Assurez−vous que tous les agents nettoyants conventionnels ou de restauration sont vidangés et rincés du réservoir de solution.
- ❑ Nettoyage *ec−H2O* : Assurez−vous que le réservoir de solution est rempli uniquement **d'eau claire et froide**.
- ❑ Vérifiez le bon fonctionnement des freins et de la direction.
- ❑ Vérifiez l'endommagement des pneus.
- ❑ Vérifiez l'historique des entretiens pour déterminer les entretiens qui doivent être effectués.

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

POINT SÉCURITÉ : Avant de démarrer la machine, réglez le siège et bouclez la ceinture de sécurité (le cas échéant).

1. Asseyez−vous sur le siège de l'opérateur.
2. Tournez la *clé de l'interrupteur* complètement au−delà de la position Marche et relâchez la clé. La clé de l'interrupteur se replacera automatiquement sur la position de démarrage.



3. Placez le *bouton directionnel* sur le sens de déplacement que vous souhaitez.
4. Appuyez sur la *pédale de propulsion* pour déplacer la machine.

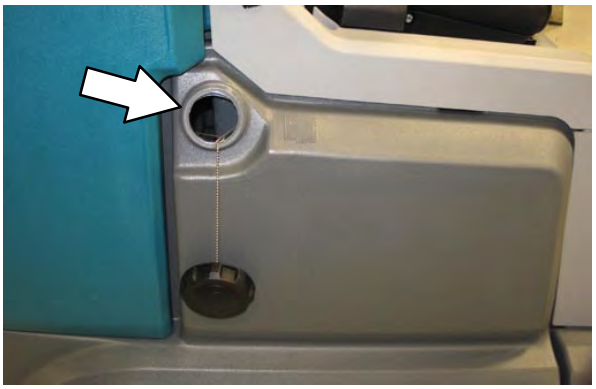
REMARQUE : La machine ne se déplace pas si l'opérateur n'est pas sur le siège.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

NETTOYAGE *ec−H2O* (MODE *ec−H2O*)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

1. Retirez le capuchon du réservoir de solution.



2. Remplissez le réservoir de solution uniquement avec de l'EAU FROIDE propre (température inférieure à 21 °C/70 °F). N'UTILISEZ PAS d'eau chaude ou n'ajoutez pas de détergents conventionnels pour sols qui pourraient provoquer une défaillance du système *ec−H2O*. Remplissez le réservoir de solution jusqu'à ce que le niveau de l'eau soit environ à 50 mm (2 pouces) sous le capuchon.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le ou les réservoirs.

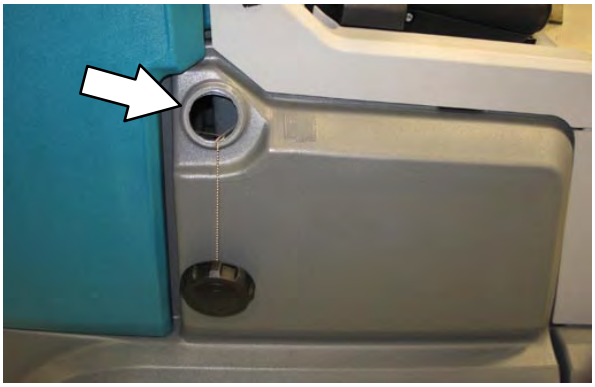
REMARQUE : N'utilisez pas le système ec−H2O avec des détergents conventionnels dans le réservoir de solution. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau claire et froide avant de faire fonctionner le système ec−H2O. Les détergents de nettoyage conventionnels peuvent entraîner une panne du système ec−H2O.

3. Remettez le capuchon en place sur le réservoir de solution.

MODE DE LAVAGE CONVENTIONNEL

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

1. Ouvrez le couvercle du réservoir de solution.



2. Remplissez partiellement d'eau le réservoir de solution (ne dépassez pas 60 °C/140 °F). Versez la quantité de détergent requise dans le réservoir de solution. Continuez à remplis le réservoir de solution jusqu'à ce que le niveau de l'eau soit environ à 50 mm (2 pouces) sous le capuchon.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables peuvent provoquer une explosion ou un incendie. N'utilisez pas de matériaux inflammables dans le ou les réservoirs.

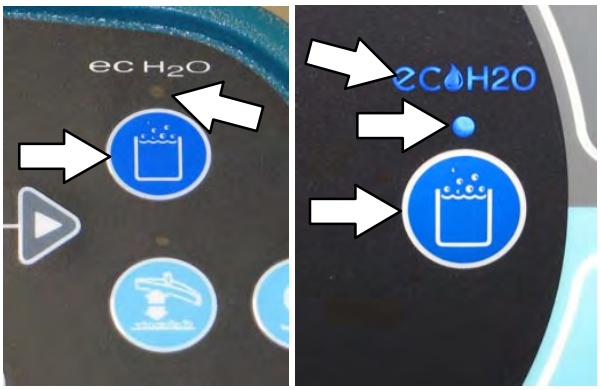
ATTENTION : Pour le lavage conventionnel, utilisez uniquement des produits détergents recommandés. Un endommagement de la machine dû à l'utilisation d'un détergent impropre entraînera l'annulation de la garantie du fabricant.

REMARQUE : Versez une solution de contrôle de mousse recommandée dans le réservoir de récupération si un excès de mousse apparaît. Pour des recommandations spécifiques en matière de détergent, contactez votre agent Tennant.

3. Refermez le couvercle du réservoir de solution.

BOUTON *ec–H2O* (EN OPTION)

Le *bouton ec–H2O* permet d'activer le système *ec–H2O* lorsque le *bouton 1–STEP* est activé. Le voyant entre le logo *ec–H2O* et le *bouton ec–H2O* s'allume. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est mise sous ou hors tension.

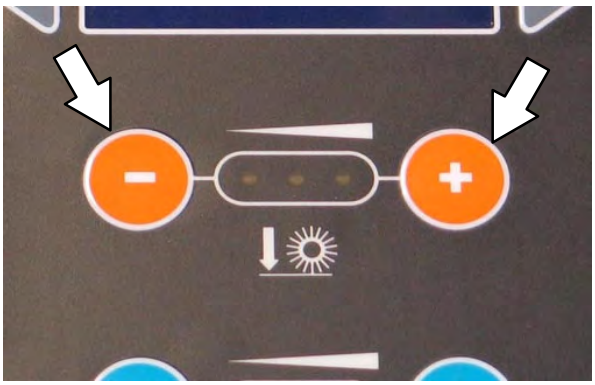


T12 **T12XP**

RÉGLAGE DE LA PRESSION DES BROSSES

Dans des conditions normales de nettoyage, la pression des brosses doit être réglée au minimum. Dans des conditions de grande saleté, la pression des brosses peut être réglée sur une position plus élevée. La vitesse de déplacement ainsi que l'état du sol ont une influence sur les performances de nettoyage. Si les brosses sont usées, il peut s'avérer nécessaire d'augmenter leur pression. La machine revient automatiquement au dernier réglage utilisé lorsqu'elle est mise sous ou hors tension.

T12 uniquement : Avec le *bouton 1–STEP* activé, appuyez sur le *bouton d'augmentation de pression des brosses (+)* ou sur le *bouton de diminution de pression des brosses (–)* afin de régler la pression des brosses.



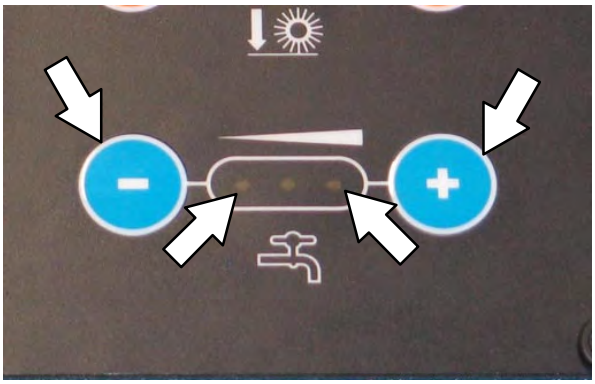
T12

T12XP uniquement : Avec le *bouton 1–STEP* activé, appuyez sur le *Bouton de pression des brosses* pour augmenter ou diminuer les réglages de pression des brosses.

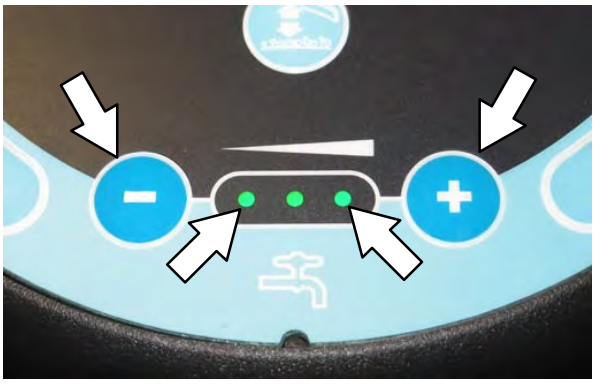
T12XP

RÉGLAGE DU DÉBIT DE LA SOLUTION

Avec le *bouton 1–STEP* activé, appuyez sur le *bouton d'augmentation de solution (+)* ou sur le *bouton de diminution de solution (–)* pour régler le débit de solution. La vitesse de déplacement ainsi que l'état du sol ont une influence sur les performances de nettoyage. Dans des conditions normales de saleté, le débit de solution doit être réglé au minimum (le voyant gauche). Dans des conditions particulièrement sales, le débit de solution doit être réglé sur la position supérieure (voyants central ou droit). La machine revient au dernier réglage utilisé lorsque la machine est mise sous ou hors tension. Les indicateurs de débit de la solution affichent le réglage actuel du débit de la solution.



T12



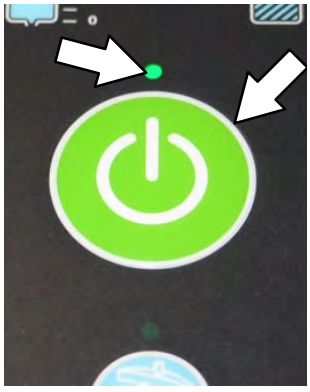
T12XP

NETTOYAGE

POINT SÉCURITÉ : N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu et compris le manuel de l'opérateur.

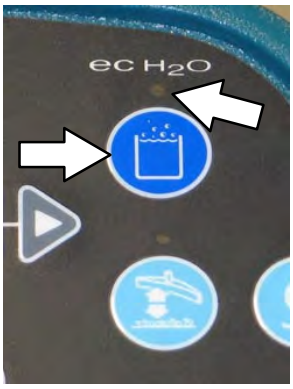
1. Mettez la machine sous tension.
2. Appuyez sur le *bouton 1–STEP*. Le voyant situé à proximité du bouton s'allume. Toutes les fonctions de nettoyage préréglées s'activent.

T12

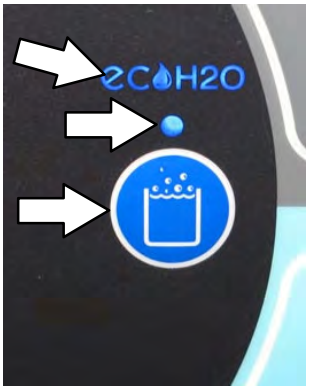


T12XP

3. Appuyez sur le *bouton ec–H2O* en cas d'utilisation du *système ec–H2O* pour nettoyer. Le voyant s'allume.



T12



T12XP

4. Si nécessaire, réglez la pression des brosses et le débit de la solution.
5. Placez le *bouton directionnel* sur le sens dans lequel la machine doit se déplacer (marche avant ou arrière).
6. Appuyez sur la *pédale de propulsion* pour commencer le nettoyage.

REMARQUE : N'activez PAS le système ec–H2O lors d'un lavage conventionnel. Les détergents de nettoyage conventionnels peuvent entraîner une panne du système ec–H2O. Videz, rincez et remplissez le réservoir de solution avec de l'eau propre et froide avant de faire fonctionner le système ec–H2O.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne les ramassez pas.

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

REMARQUE : Le racloir se relève automatique–ment lorsque la machine est conduite en marche arrière. Ceci permet d'éviter l'endommagement du racloir.

Modèle *ec–H2O* : Si une alarme retentit et l'avertisseur/voyant indicateur de panne clignote, le module *ec–H2O* doit–être rincé pour reprendre le fonctionnement du système *ec–H2O* (reportez–vous à PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE *ec–H2O*).

REMARQUE : Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur le bouton de mode de nettoyage pour arrêter le système ec–H2O et poursuivre le nettoyage ou rincer le système ec–H2O.

CODE DU VOYANT INDICATEUR DU SYSTÈME *ec–H2O*	**CONDITION**
Indicateur bleu allumé en continu	Fonctionnement normal
Avertisseur lumineux/ voyant indicateur de panne rouges clignotant	Rincez le module *ec–H2O*
Avertisseur lumineux/ voyant indicateur de panne rouges allumés en continu	Contactez le service de dépannage

7. Relâchez la *pédale directionnelle* et appuyez sur la *pédale de frein p*our arrêter la machine.
8. Appuyez sur le *bouton 1–STEP* pour arrêter le nettoyage. Le voyant situé à proximité du bouton s'éteint et les fonctions de nettoyage s'arrêtent après un bref délai.

DOUBLE NETTOYAGE

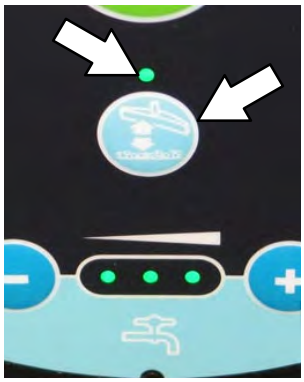
Utilisez la méthode de double nettoyage pour nettoyer les surfaces très difficiles.

Le double nettoyage peut être effectué en utilisant le SYSTÈME DE NETTOYAGE *ec–H2O* (en option) ou les méthodes de LAVAGE CONVENTIONNEL.

Pour relever les racloirs latéraux pour un double nettoyage, retirez les axes d'attache des emplacements de rangement. Relevez manuellement les deux blocs du racloir latéraux, insérez ensuite les axes à l'intérieur des orifices dans les brides du racloir.

Appuyez sur le *bouton 1–STEP*, puis sur le bouton de l'*extracteur/racloir.* Le voyant situé au–dessus du *bouton de l'extracteur/racloir* s'éteint, le racloir se relève et l'extracteur s'arrête. Nettoyez la zone très sale. Laissez agir la solution de nettoyage sur le sol, de 5 à 15 minutes.

T12



T12XP

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'utilisation de la machine, roulez lentement sur les pentes et sur les surfaces glissantes.

Avant de laver le sol une seconde fois, abaissez les racloirs latéraux et appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir* pour abaisser le racloir arrière et démarrez l'extracteur. Le voyant situé au–dessus du bouton s'allume. Nettoyez ensuite le sol une seconde fois pour ramasser la solution de nettoyage.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne les ramassez pas.

REMARQUE : Pour arrêter le débit de la solution au cours du deuxième nettoyage de la surface, appuyez sur le bouton démarrage/arrêt de la solution. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour reprendre le débit de la solution.

T12

T12XP

REMARQUE : Le double nettoyage n'est pas recommandé dans les zones dans lesquelles la solution de nettoyage risque de couler sous des étagères ou d'endommager des produits.

MODE DE RAMASSAGE D'EAU (SANS NETTOYAGE)

La machine peut être utilisée pour récupérer de l'eau ou des restes de liquides non–inflammables sans nettoyage.

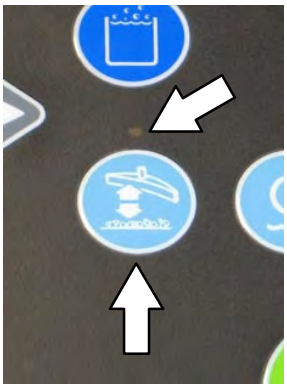
Pour récupérer de l'eau ou des restes de liquides non–inflammables, assurez–vous que le *bouton 1–STEP* n'est pas activé. Le voyant indicateur au–dessus du bouton doit être éteint.

T12

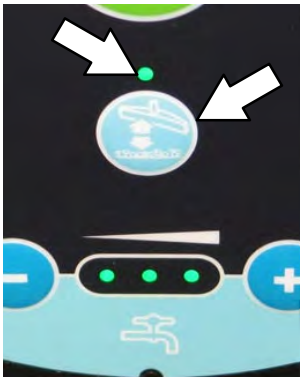
T12XP

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne les ramassez pas.

Appuyez sur le *bouton de* l'e*xtracteur/racloir.* Le voyant situé au–dessus du bouton s'allume, le racloir s'abaisse et l'extracteur démarre. Récupérez l'eau ou les restes de liquide non–inflammable.



T12



T12XP

ARRÊT DU NETTOYAGE

1. Pendant que la machine est encore en mouvement, appuyez sur le *bouton 1–Step* pour interrompre les opérations de nettoyage. Le racloir se maintient brièvement abaissé sur le sol pour récupérer l'eau dans la tête de lavage, puis se relève.

T12

T12XP

2. Lâchez la *pédale de propulsion* et appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

Vidangez et nettoyez le réservoir de récupération tous les jours ou lorsque le code de panne de réservoir de récupération plein apparaît sur l'affichage LCD.

Nettoyez l'extérieur du réservoir avec un produit nettoyant spécial pour vinyle.

1. Amenez la machine vers un avaloir de sol.

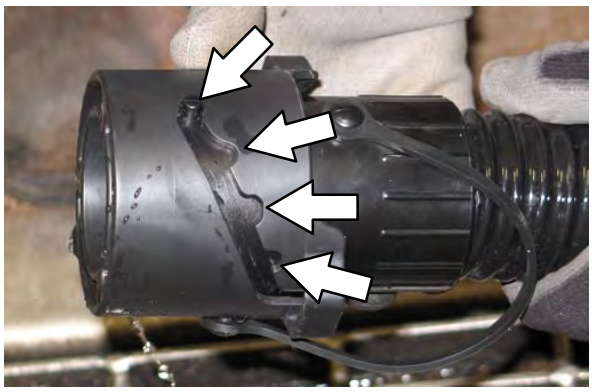
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

2. Décrochez le tuyau de vidange du réservoir de récupération.

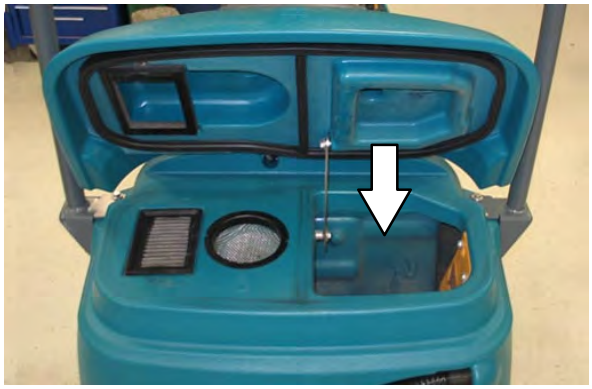
3. Tenez le tuyau de vidange près d'un avaloir de sol, tournez l'embout de vidange et placez le tuyau à proximité de l'avaloir de sol.

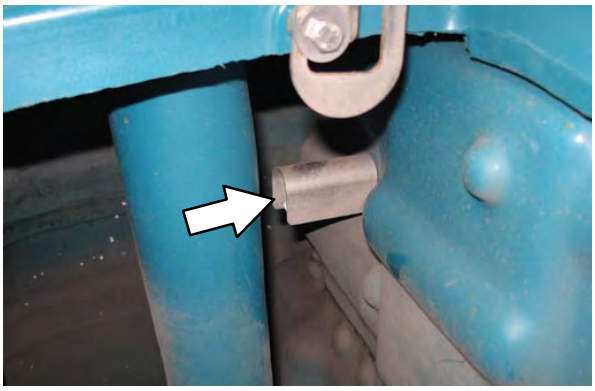
REMARQUE : Assurez–vous que l'embout du tuyau de vidange est pointé vers une direction sans risque avant d'ouvrir l'embout.

4. Si nécessaire, tournez l'embout de vidange vers une autre position pour régler le débit.

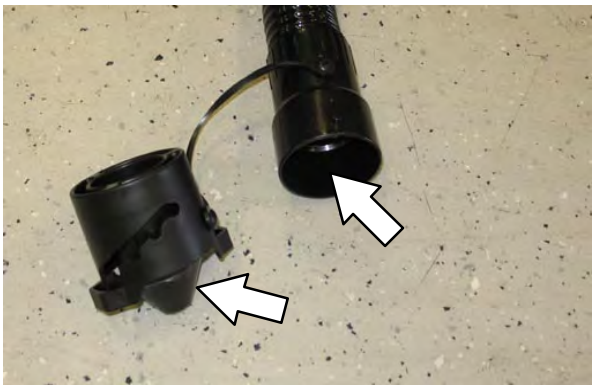


5. Relevez le couvercle du réservoir de récupération et rincez le réservoir de récupération avec de l'eau propre. Rincez le capteur à proximité du sommet du réservoir.





6. Afin de prévenir les fuites, nettoyez la portion de connexion de l'embout ainsi que l'intérieur de la coiffe du tuyau de vidange.



*REMARQUE : **N'utilisez PAS** de vapeur pour nettoyer les réservoirs. Une chaleur excessive risque d'endommager les réservoirs et les composants.*

7. Tournez la coiffe de vidange afin de le fermer et réinsérez le tuyau de vidange dans l'attache du réservoir de récupération.

8. Vérifiez tous les jours le filtre d'admission de l'extracteur. Nettoyez le filtre d'admission avec un chiffon humide ou un tuyau d'arrosage, quand il est sale. Attendez que le filtre soit totalement sec avant de le réinstaller dans la machine.

9. Retirez le filtre d'extracteur du réservoir de récupération et rincez le filtre.

10. Retirez le plateau à déchets du réservoir de récupération et rincez tous les déchets du plateau.

11. Fermez le couvercle du réservoir de récupération.

12. Tête de lavage cylindrique : Retirez et nettoyez la cuve à débris. Quand la cuve est propre, replacez–la dans la tête de lavage.

REMARQUE : La tête de lavage doit être abaissée d'environ 25 mm (1 pouce) pour pouvoir retirer la cuve à débris.

REMARQUE : La cuve à débris ne peut être retirée que du côté droit de la machine.

VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION

Nettoyez l'extérieur du réservoir avec un produit nettoyant spécial pour vinyle.

1. Amenez la machine vers un avaloir de sol.

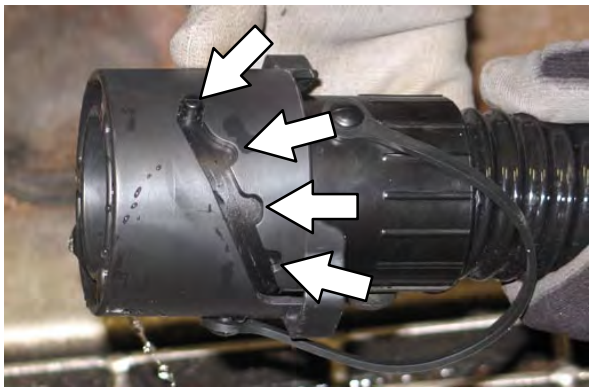
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

2. Retirez le tuyau de vidange du réservoir de récupération du réservoir de solution.

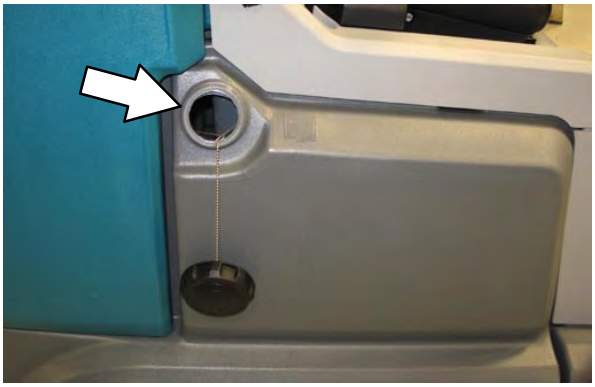
3. Tenez le tuyau de vidange près d'un avaloir de sol, tournez l'embout de vidange et placez le tuyau à proximité de l'avaloir de sol.

REMARQUE : Assurez–vous que l'embout du tuyau de vidange est pointé vers une direction sans risque avant d'ouvrir l'embout.

4. Si nécessaire, tournez l'embout de vidange vers une autre position pour régler le débit.

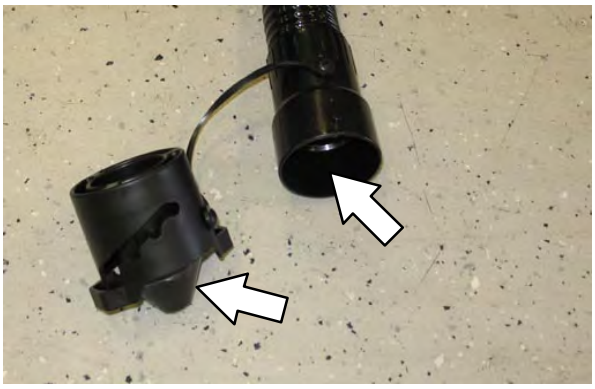


5. Retirez le capuchon du réservoir de récupération et rincez le réservoir de récupération avec de l'eau propre.



*REMARQUE : **N'utilisez PAS** de vapeur pour nettoyer les réservoirs. Une chaleur excessive risque d'endommager les réservoirs et les composants.*

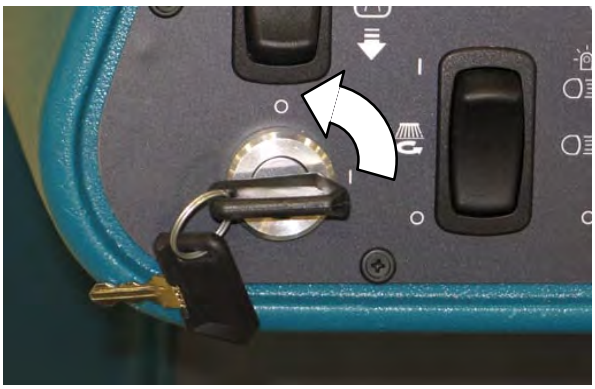
6. Afin de prévenir les fuites, nettoyez la portion de connexion de l'embout ainsi que l'intérieur de la coiffe du tuyau de vidange.



7. Tournez la coiffe de vidange afin de le fermer et réinsérez le tuyau de vidange dans l'attache du réservoir de récupération.

MISE HORS TENSION DE LA MACHINE

1. Retirez le pied de la *pédale de propulsion*.
2. Appuyez sur le *bouton 1–Step* pour arrêter le nettoyage.
3. Appuyez sur la *pédale de frein* pour arrêter la machine.
4. Tournez la *clé de l'interrupteur* vers la position arrêt.



INDICATEUR(S) DE PANNE

Cette machine est équipée de deux indicateurs visuels, un voyant rouge et un affichage LCD (affichage à cristaux liquides).

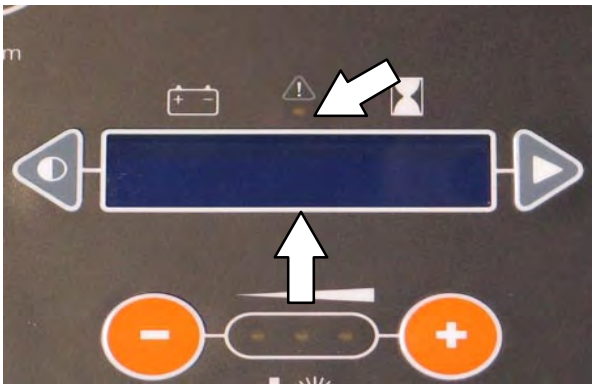
Le voyant rouge clignote en permanence pour indiquer qu'une panne est survenue.

L'écran LCD affiche un code de panne. En présence de plusieurs problèmes, chaque code de panne s'affiche en alternance.

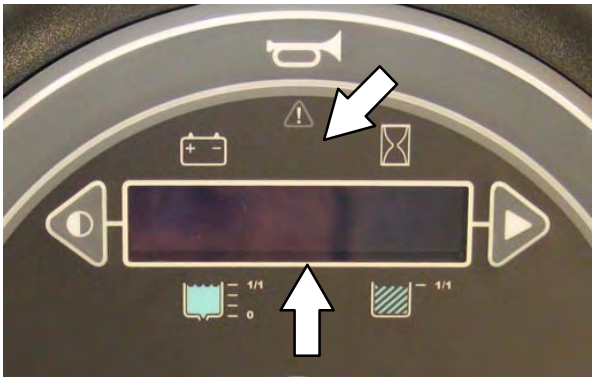
Tous les codes de panne sont également accompagnés d'une alarme sonore afin de signaler à l'opérateur qu'une panne s'est produite.

Pour réinitialiser les indicateurs de panne, mettez la machine hors tension, puis éliminez la cause de la panne. L'indicateur de panne se réinitialise lorsque vous redémarrez la machine.

Reportez−vous au tableau ci−dessous afin de déterminer la cause de la panne et le remède.



T12

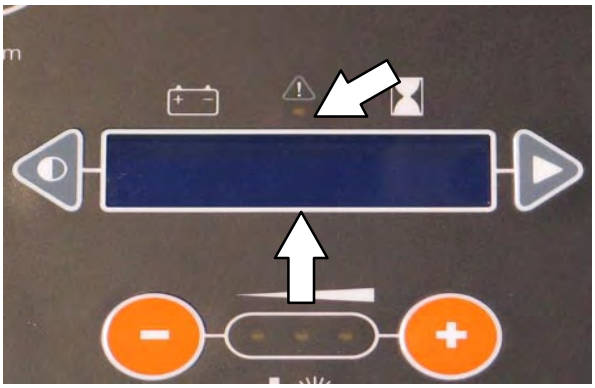


T12XP

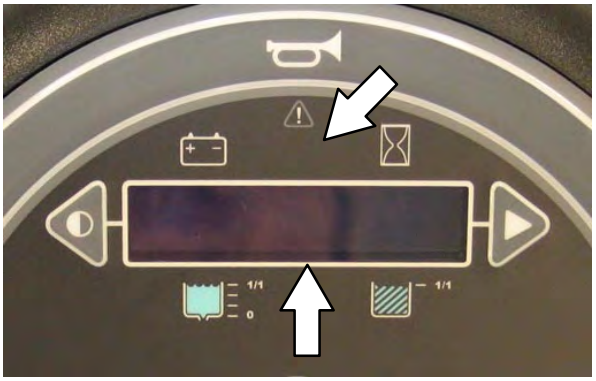
Code de panne (affiché sur l'écran LCD)	Cause(s)	Remède
F1: Rcv Tank Full	Réservoir de récupération plein	Videz le réservoir de récupération
F2: Sol Tank Empty	Réservoir de solution vide	Remplissez le réservoir de solution
F3: Vac # Flt #	Le ou les moteurs de l'extracteur ne fonctionnent pas	Arrêtez et redémarrez la machine. Si le code de panne continue à apparaître, cessez d'utiliser la machine et contactez un agent Tennant
F4: Batt Very Low	Niveau de charge des batteries faible	Rechargez les batteries
F5: Propel Error	Erreur du contrôleur de propulsion	Arrêtez et redémarrez la machine. Si le code de panne continue à apparaître, cessez d'utiliser la machine et contactez un agent Tennant
F6: Left Br Flt #	Brosse de gauche ne fonctionnant pas	
F6: Frnt Br Flt#	Brosse avant ne fonctionnant pas	
F7: Rght Br Flt#	Brosse de droite ne fonctionnant pas	
F7: Rear Br Flt#	Brosse arrière ne fonctionnant pas	
F8: Hi B3 Current	Brosse latérale ne fonctionnant pas	
F9: Pickup Error	Extracteur ne fonctionnant pas	
F10: Scrub Error	Tête de lavage ne fonctionnant pas	
F12: Check Brushes	Brosses ne fonctionnant pas	
F14: ec−H2O Error	Système *ec−H2O* ne fonctionnant pas	

CODES D'AVERTISSEMENT

Les codes d'avertissement sont généralement provoqués par le fait que l'opérateur essaie d'activer des modes qui ne sont pas disponibles. Le code d'avertissement apparaît sur l'écran LCD (affichage à cristaux liquides).



T12



T12XP

Reportez−vous au tableau ci−dessous afin de déterminer la cause du code d'avertissement.

Code d'avertissement (affiché sur l'écran LCD)	Cause(s)	Remède
W1: Batt. Low	Niveau de charge des batteries faible	Rechargez les batteries
W2: Sqge Stall	Racloir arrière ne s'abaissant pas	Vérifiez le racloir/actionneur du racloir pour les obstructions ou l'endommagement
W3: Side Stall	Brosse latérale ne s'abaissant pas	Vérifiez l'actionneur de la brosse latérale pour des obstructions
W4: Unavailable	Solution en option non activée	Mode de solution non disponible
W5: No Side Brush	Brosse latérale non activée	Brosse latérale non disponible
W6: Ec Offline	Système *ec−H2O* ne fonctionnant pas	Arrêtez et redémarrez la machine. Si le code d'avertissement continue à apparaître, cessez d'utiliser la machine et contactez un agent Tennant
W7: Not Active	Bouton inactif	Bouton inactif pour utilisation
W8: No Vac. Amps	Extracteur ne fonctionnant pas	Vérifiez la connexion du faisceau. Rebranchez le faisceau si celui est déconnecté. Si le code d'avertissement continue à apparaître, cessez d'utiliser la machine et contactez un agent Tennant.
W9: Open R/R Brush	Brosse de droite/arrière ne fonctionnant pas	
W10: Open L/F Brush	Brosse de gauche/avant ne fonctionnant pas	
W11: Open SD Brush	Brosse latérale ne fonctionnant pas	
W12: Solution Off	Pas de débit de solution vers la tête de lavage	Appuyez sur le *bouton de démarrage/arrêt de solution* pour démarrer le débit de la solution.
W13: Side Offline	Brosse latérale ne fonctionnant pas	Arrêtez et redémarrez la machine. Si le code d'avertissement continue à apparaître, cessez d'utiliser la machine et contactez un agent Tennant.

OPTIONS

PULVÉRISATEUR (EN OPTION)

Le pulvérisateur est utilisé pour nettoyer la machine et les zones environnantes. Le réservoir de solution fournit une alimentation en eau/solution pour le pulvérisateur.

POINT SÉCURITÉ : Lors de l'entretien de la machine, n'utilisez pas de jet de pression sur la machine à proximité de composants électriques.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez–la sur une surface horizontale.

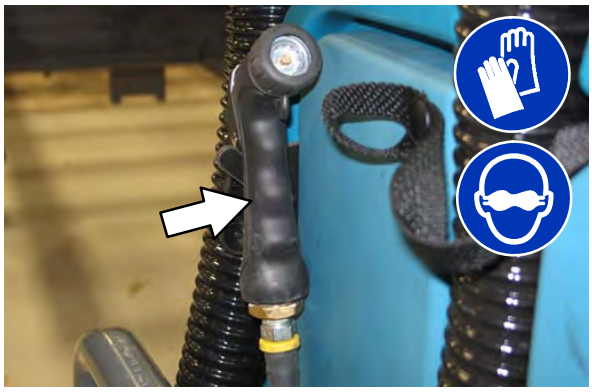
1. Mettez la machine sous tension.

2. Appuyez sur le sommet de l'*interrupteur du pulvérisateur* pour activer le pulvérisateur. Le voyant monté sur le bouton s'allume lorsque le pulvérisateur est activé.

T12

T12XP

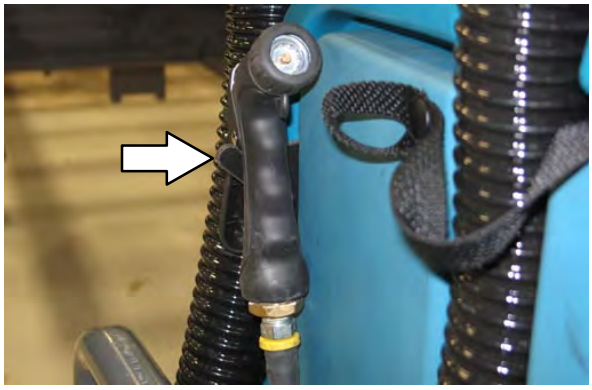
3. Sortez le pulvérisateur de l'arrière de la machine et nettoyez selon le besoin.



4. Lorsque vous avez terminé le nettoyage, tirez doucement le tuyau et permettez au tuyau du pulvérisateur de se rétracter dans la machine.

REMARQUE : Continuez à tenir le pulvérisateur et contrôlez le tuyau pendant sa rétraction dans la machine. L'assemblage de la machine et/ou du pulvérisateur pourrait être endommagé si le tuyau du pulvérisateur est lâché et qu'il lui est permis de se rétracter rapidement dans la machine.

5. Placez le pulvérisateur dans le crochet.



6. Appuyez sur la base de l'*interrupteur du pulvérisateur* pour arrêter l'alimentation en eau. Le voyant de l'interrupteur s'éteint lorsque le pulvérisateur est désactivé.

REMARQUE : Assurez–vous que l'interrupteur du pulvérisateur est sur la position désactivée avant de continuer le nettoyage. Le fait de laisser l'interrupteur en position activée peut endommager la pompe du pulvérisateur.

AUXILIAIRE D'ASPIRATION (EN OPTION)

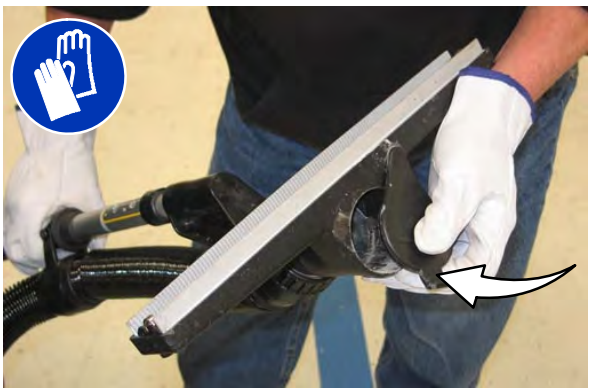
Utilisez l'auxiliaire d'aspiration pour nettoyer les endroits qui sont hors de portée de la machine.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne les ramassez pas.

1. Détachez le cordon de l'auxiliaire d'aspiration du réservoir de solution.

2. Retirez l'auxiliaire d'aspiration/tuyau d'aspiration du racloir du racloir arrière.

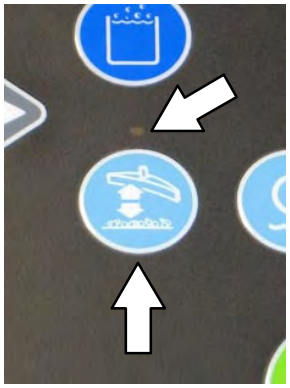
3. Insérez le bouchon de l'auxiliaire d'aspiration dans l'orifice d'aspiration de l'auxiliaire d'aspiration.

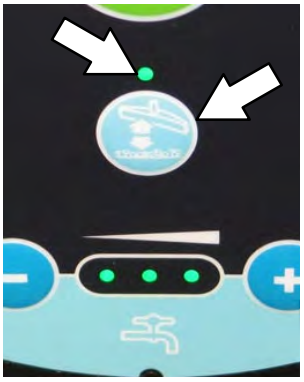


4. Tournez l'embout d'aspiration vers la position d'aspiration et déployez la poignée à la longueur souhaitée.

5. Mettez la machine sous tension.

6. Appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir* pour activer l'extracteur. Le racloir se baissera complètement.





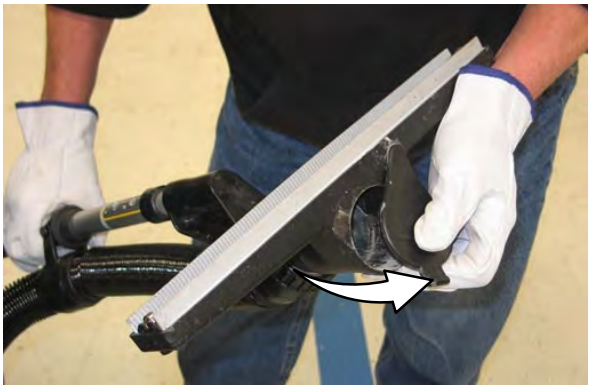
T12 **T12XP**

7. Aspirez sur le sol.

8. Lorsque l'aspiration est terminée, appuyez sur le *bouton de l'extracteur/racloir* pour arrêter l'extracteur. Le racloir se relève.

9. Mettez la machine hors tension.

10. Retirez le bouchon de l'auxiliaire d'aspiration de l'orifice d'aspiration et replacez l'embout d'aspiration en position de rangement et la poignée à la longueur de rangement.



11. Réinstallez l'auxiliaire d'aspiration/tuyau d'aspiration du racloir sur le racloir arrière.

12. Insérez le tuyau d'aspiration dans le renfoncement du tuyau d'aspiration dans le réservoir de récupération.

13. Enclenchez le cordon de l'auxiliaire d'aspiration sur le réservoir de solution afin de fixer l'auxiliaire d'aspiration/tuyau d'aspiration du racloir sur la machine.

PROTECTION DU RACLOIR ARRIÈRE (EN OPTION)

La protection du racloir arrière sert à protéger le racloir arrière contre les dommages.

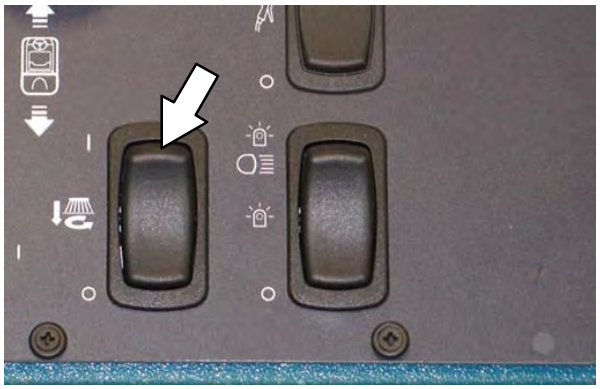
Pour engager la protection du racloir arrière, tirez sur la broche, abaissez la barre de la protection et réinsérez la broche.

BROSSE LATÉRALE (EN OPTION)

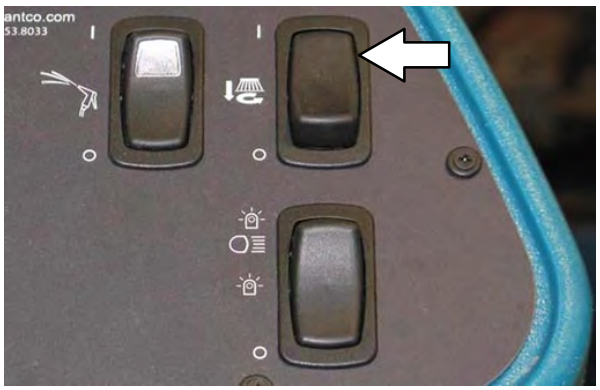
La brosse latérale balaie les déchets dans la trace des brosses principales.

AVERTISSEMENT : Les matériaux inflammables ou métaux réactifs peuvent provoquer des explosions ou un incendie. Ne les ramassez pas.

1. Mettez la machine en marche.
2. Appuyez sur le sommet du *bouton de la brosse latérale* afin d'activer la brosse latérale.



T12



T12XP

3. Appuyez sur le *bouton 1–Step*. La brosse latérale s'abaisse avec la brosse principale.

REMARQUE : Le bouton 1–Step contrôle la brosse latérale lorsque l'interrupteur de la brosse latérale est sur la position Marche (supérieure).

4. Appuyez sur la *pédale de propulsion* pour commencer le nettoyage.
5. Appuyez sur le bas de l'*interrupteur de la brosse latérale* pour arrêter et relever la brosse latérale.

DÉPANNAGE DE LA MACHINE

Problème	Cause	Remède
La machine ne fonctionne pas	Bouton d'arrêt d'urgence activé	Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour le réinitialiser
	Panne de la machine détectée	Reportez−vous à INDICATEURS DE PANNE ou CODES D'AVERTISSEMENT
	Batteries déchargées	Rechargez les batteries
	Câble(s) de batterie desserré(s)	Serrez le ou les câbles desserrés
	Batterie(s) défectueuse(s)	Remplacez la ou les batteries
	Contact défectueux	Contactez votre agent Tennant
	Tableau de commande défectueux	Contactez votre agent Tennant
Le chargeur de batterie embarqué ne fonctionne pas	Prise non branchée à l'alimentation	Vérifiez le branchement à la prise
	Fusible de chargeur défectueux	Remplacez le fusible du chargeur
	Cordon d'alimentation défectueux	Remplacez le cordon d'alimentation
	Erreur détectée	Reportez−vous à CODES D'ERREUR DU CHARGEUR DE BATTERIE EMBARQUÉÉ
Traînées d'eau − Peu ou pas de ramassage d'eau	Lames du racloir usées	Effectuez une rotation des lames du racloir ou remplacez−les
	Racloir déréglé	Réglez le racloir
	Bloc du racloir obstrué	Nettoyez le bloc du racloir
	Tuyau d'aspiration desserré	Fixez les connexions du tuyau d'aspiration
	Tuyau d'aspiration obstrué	Nettoyez le tuyau d'aspiration
	Tuyau d'aspiration endommagé	Remplacez le tuyau d'aspiration
	Filtre d'admission de l'extracteur encrasséé	Nettoyez le filtre d'admission
	Débris coincés dans le racloir	Retirez les débris du racloir
	Tuyau d'aspiration du racloir ou de réservoir de récupération débranché ou endommagé	Branchez à nouveau ou remplacez le tuyau d'aspiration
	Couvercle de réservoir mal fermé	Vérifiez la présence d'obstructions
	Joints du réservoir de récupération déchirés	Remplacez les joints
L'extracteur ne se met pas en marche	Réservoir de récupération plein	Videz le réservoir de récupération
	Réservoir de récupération rempli de mousse	Videz le réservoir de récupération
		Utilisez moins de détergent ou changez de détergent
		Utilisez un produit anti−mousse
Débit de solution faible ou nul	Réservoir de solution vide	Remplissez le réservoir de solution
	Distribution de solution désactivée	Activez la distribution de solution
	Conduites d'alimentation en solution bouchées	Débouchez les conduites d'alimentation en solution
	Électrovanne de solution obstruée ou endommagée	Nettoyez ou remplacez

Problème	Cause	Remède
Nettoyage non satisfaisant	Débris coincés sur les brosses de lavage	Retirez les débris des brosses
	Détergent ou patins de brosses utilisés incorrects	Demandez conseil au représentant Tennant
	Patins de brosses de lavage usés	Remplacez les brosses de lavage/patins
	Pression excessive des brosses	Réduisez la pression des brosses de lavage
	Pression inégale des brosses	Mettez la tête de lavage à niveau
	Cuve à débris pleine	Videz la cuve à débris
	Courroies d'entraînement des brosses cassées sur la tête de lavage cylindrique	Remplacez les courroies
	Niveau de charge des batteries faible	Chargez les batteries jusqu'à l'arrêt automatique du chargeur
Durée de fonctionnement réduite	Les batteries ne sont pas complètement chargées	Chargez les batteries jusqu'à l'arrêt automatique du chargeur
	Batterie(s) défectueuse(s)	Remplacez la ou les batteries
	Les batteries doivent faire l'objet d'un entretien	Reportez−vous à BATTERIES dans ENTRETIEN
	Chargeur de batterie défectueux	Remplacez le chargeur de batterie
Modèle *ec−H2O* : Avertisseur lumineux et voyant indicateur de panne clignotant en rouge	Accumulation de dépôts de minéraux dans le module	Rincez le module (reportez−vous à PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE *ec−H2O*)
Modèle *ec−H2O* : Avertisseur lumineux et voyant indicateur de panne rouges allumés en continu	Module obstruéé	Contactez votre agent Tennant
	Pompe à solution défectueuse	Remplacez la pompe à solution

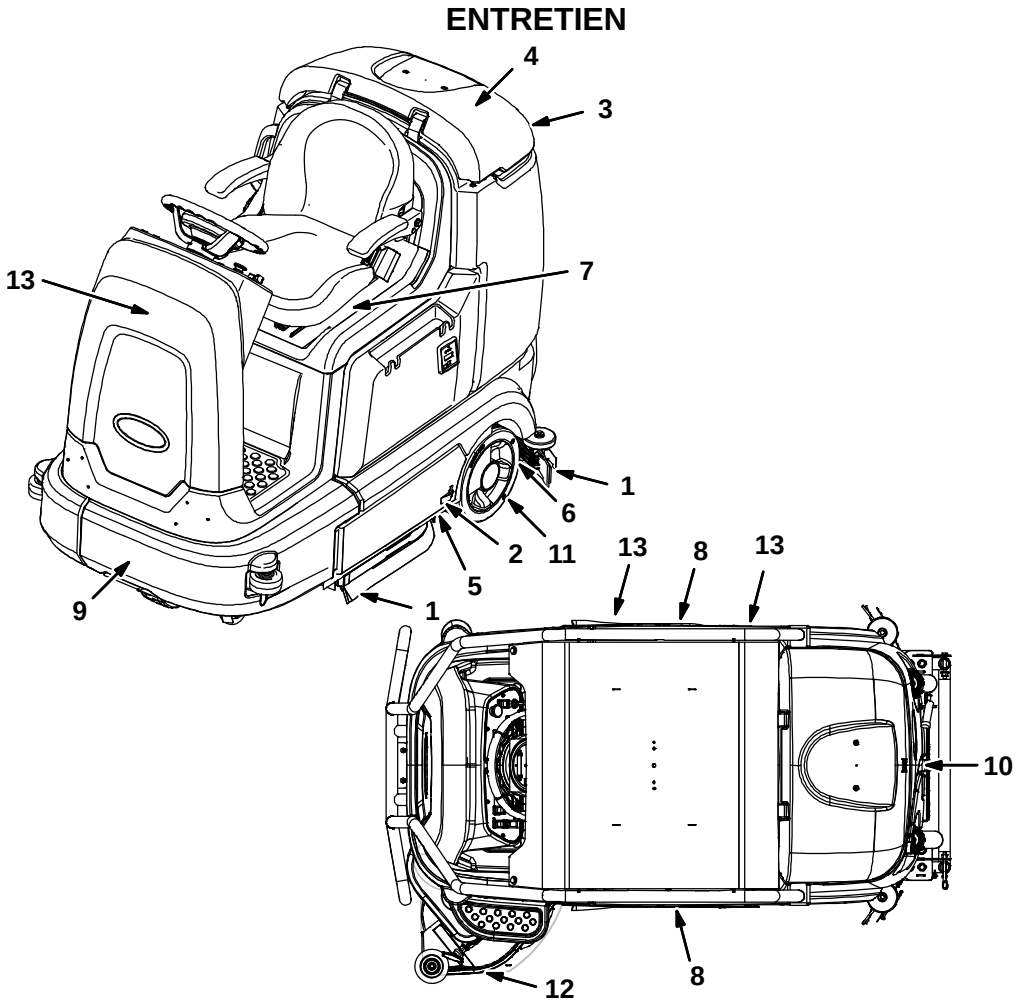


TABLEAU D'ENTRETIEN

Le tableau ci−dessous indique la *personne responsable* de chaque procédure.
O = Opérateur
T = Personnel qualifié

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ fluide	Nbre de points d'entretien
Tous les jours	O	1	Racloirs latéraux et arrière	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	4
	O	2	Brosses principales	Vérifier l'endommagement, l'usure et la présence de débris	–	2
	O	3	Réservoir de récupération	Nettoyer le réservoir et vérifier le joint du couvercle	–	1
	O	4	Filtre d'admission de l'extracteur	Nettoyer	–	1
	O	5	Brosses cylindriques uniquement : plateau à déchets	Nettoyer	–	1
	O	12	Brosse latérale (en option)	Vérifier l'endommagement, l'usure et la présence de débris	–	1
	O	12	Racloir de brosse latérale (en option)	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	1

Fréquence	Personne resp.	Réf.	Description	Procédure	Lubrifiant/ fluide	Nbre de points d'entretien
Chaque semaine	T	7	Éléments des batteries	Vérifier le niveau d'électrolyte	DW	12
50 heures	T	6	Points de rotation des roulettes des racloirs	Lubrifier	SPL	2
	T	1	Racloirs latéraux et arrière	Vérifier la flexion et la mise à niveau	–	4
	O	2	Brosses principales (cylindriques)	Effectuer une rotation des brosses d'avant en arrière	–	2
	T	13	Jupes des têtes de lavage (disque)	Vérifier l'endommagement et l'usure des jupes	–	2
100 heures	T	7	Système de remise à niveau d'eau des batteries (en option)	Vérifier l'usure et l'endommagement des tuyaux et des connexions	–	Multiple
200 heures	T	7	Bornes et câbles des batterie	Vérifier et nettoyer	–	12
	T	8	Courroies d'entraînement des brosses cylindriques	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	2
	T	13	Chaîne de direction (T12XP uniquement)	Lubrifier, vérifier la tension et vérifier l'endommagement et l'usure	GL	1
	T	9	Chaîne d'engrenage de direction	Lubrifier, vérifier la tension et vérifier l'endommagement et l'usure	GL	1
500 heures	T	10	Moteurs d'extracteurs	Vérifier les balais du moteur	–	1 (2)
	O	11	Pneus	Vérifier l'endommagement et l'usure	–	3
1 000 heures	T	8	Moteurs des brosses principales	Vérifier les balais des moteurs **(Vérifier toutes les 100 heures après la vérification initiale des 1 000 heures)**	–	2 (4)
	T	12	Moteur de la brosse latérale	Vérifier les balais du moteur **(Vérifier toutes les 100 heures après la vérification initiale des 1 000 heures)**	–	1

LUBRIFIANT/FLUIDE

DW . . . . Eau distillée.
SPL . . . Lubrifiant spécial, graisse Lubriplate EMB (référence Tennant 01433–1)
GL . . . . Lubrifiant pour engrenages SAE 90

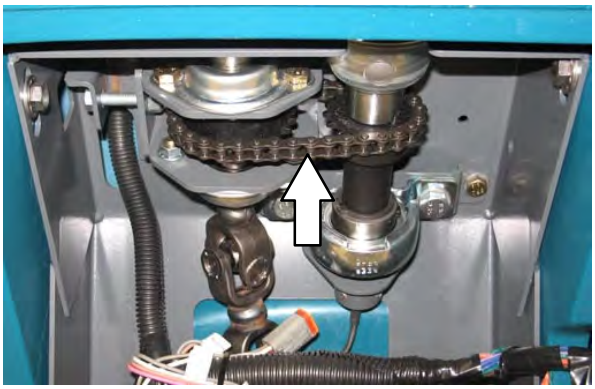
REMARQUE : Des intervalles d'entretien plus fréquents peuvent être nécessaires dans des conditions extrêmement poussiérieuses.

LUBRIFICATION

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

CHAÎNE DE DIRECTION (T12XP UNIQUEMENT)

La chaîne de direction est située sur la colonne de direction, directement sous le tableau de commande. Vérifiez l'endommagement ou l'usure et lubrifiez la chaîne de direction toutes les 200 heures de service.



CHAÎNE D'ENGRENAGE DE DIRECTION

La chaîne d'engrenage de direction se trouve juste au–dessus de la roue avant. Vérifiez l'endommagement ou l'usure et lubrifiez la chaîne d'engrenage de direction toutes les 200 heures de service.

ROULETTES DU RACLOIR ARRIÈRE

Lubrifiez le point de rotation de chaque roulette du racloir arrière toutes les 50 heures de service.

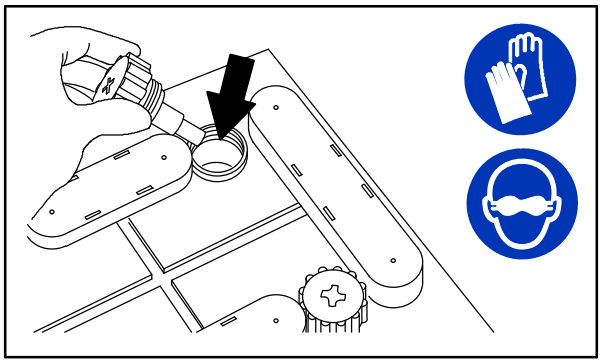
BATTERIES

La durée de vie des batteries est limitée par le nombre de charges. Pour optimiser la durée de vie des batteries, ne les rechargez que lorsque l'indicateur du niveau de charge des batteries atteint la dernière barre. Il est également important de maintenir le niveau correct d'électrolyte tout au long de la vie de la batterie.

VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE

*REMARQUE : **Ne vérifiez pas** le niveau d'électrolyte si la machine est équipée du système de remise à niveau d'eau des batteries. Passez à la rubrique SYSTÈME DE REMISE À NIVEAU D'EAU DES BATTERIES HYDROLINK (EN OPTION).*

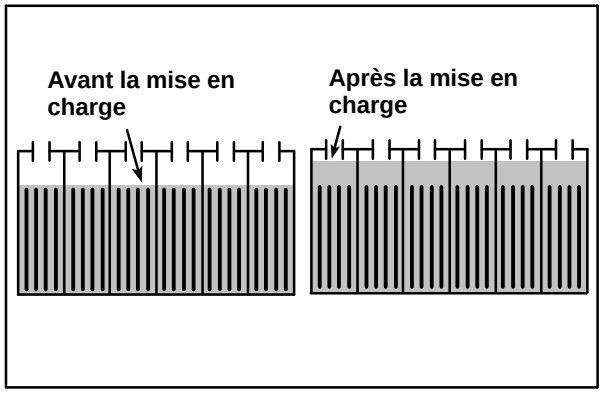
Chaque semaine, vérifiez le niveau d'électrolyte des batteries des machines équipées de batteries de type liquide/plomb–acide.



08247

POINT SÉCURITÉ : Évitez tout contact avec l'acide de la batterie lors de l'entretien de la machine.

Le niveau doit être légèrement au–dessus des plaques de batterie, comme illustré avant la mise en charge. Ajoutez de l'eau distillée si nécessaire. NE REMPLISSEZ PAS TROP. L'électrolyte va augmenter de volume et risque de déborder lors de la mise en charge.



REMARQUE : Assurez–vous que les bouchons des batteries sont à leur place pendant la charge des batteries.

VÉRIFICATION DES CONNEXIONS/NETTOYAGE

Toutes les 200 heures de service, vérifiez si les cosses des câbles ne sont pas débranchées et nettoyez la surface des batteries, sans oublier les bornes et les attaches des câbles, au moyen d'une solution concentrée de bicarbonate de soude. Remplacez tous les fils usés et endommagés. N'ôtez pas les bouchons des batteries lors du nettoyage des batteries.

Les objets métalliques risquent de provoquer un court–circuit dans les batteries. N'approchez pas d'objets métalliques des batteries.

BATTERIES SÈCHES

Excepté leur chargement, les batteries sèches ne nécessitent aucun entretien.

CHARGE DES BATTERIES (CHARGEUR AUTONOME)

IMPORTANT : Avant la mise en charge des batteries, assurez−vous que le réglage du chargeur est effectué correctement pour le type de batterie.

1. Avancez la machine vers une surface horizontale et sèche, dans un endroit bien ventilé.

2. Arrêtez la machine et coupez l'alimentation de la machine.

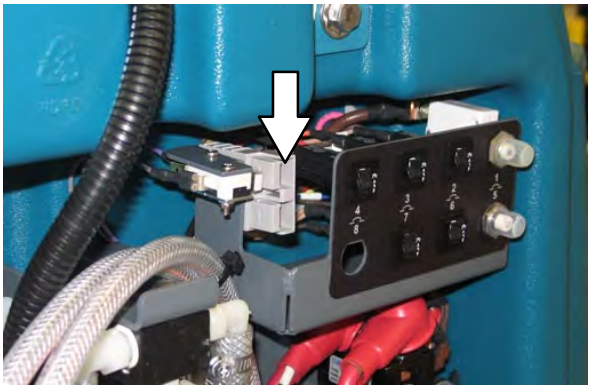
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

3. Soulevez le siège de l'opérateur et engagez le support du siège.

REMARQUE : Avant toute mise en charge, assurez−vous que le niveau d'électrolyte des batteries est correct. Reportez−vous àà VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE.

4. Branchez le cordon d'alimentation CA du chargeur sur une prise correctement reliée à la terre.

5. Branchez le connecteur du chargeur sur le connecteur de batterie à distance.



AVERTISSEMENT : Les batteries émettent de l'hydrogène gazeux. Ce gaz est susceptible d'exploser ou de s'enflammer. Évitez toute étincelle et toute flamme nue à proximité des batteries. Laissez les couvercles ouverts pendant la charge.

REMARQUE : Si l'indicateur lumineux « CODE DE DÉFAUT » clignote quand les batteries sont branchées, consultez le manuel du fabricant du chargeur pour les définitions du code de défaut.

6. Le chargeur TENNANT se met automatique−ment en marche. Lorsque les batteries sont complètement chargées, le chargeur TENNANT s'arrête automatiquement.

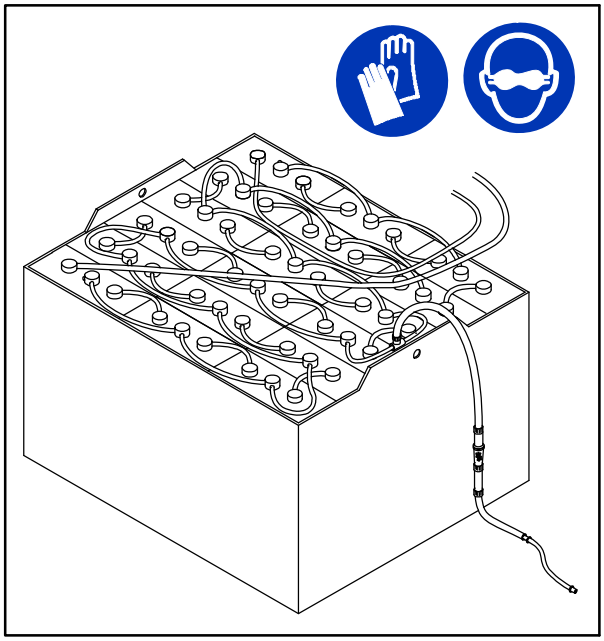
7. Après l'arrêt du chargeur, débranchez−le du connecteur de charge à distance des batteries de la machine.

ATTENTION : Ne débranchez pas le cordon d'alimentation en courant continu du chargeur de la prise de la machine lorsque le chargeur est en fonctionnement. Cela pourrait provoquer des étincelles. Si le chargeur doit être arrêté pendant la charge, débranchez d'abord le cordon d'alimentation en courant alternatif.

8. Fermez le siège de l'opérateur.

SYSTÈME DE REMISE À NIVEAU D'EAU DES BATTERIES (EN OPTION)

Le système de remise à niveau d'eau des batteries en option offre un moyen sûr et facile de maintenir les niveaux d'électrolyte corrects dans les batteries.



Vérifiez l'endommagement ou l'usure des tuyaux et des connexions du système de remise à niveau d'eau des batteries toutes les 100 heures.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

1. Soulevez le siège de l'opérateur et engagez le support du siège.

2. Chargez complètement les batteries avant d'utiliser le système de remise à niveau d'eau des batteries. N'ajoutez pas d'eau dans les batteries avant la charge, le niveau d'électrolyte augmentera, au risque de déborder au cours de la charge. Voir *MISE EN CHARGE DES BATTERIES (CHARGEUR AUTONOME).*

3. Connectez le système de remise à niveau d'eau des batteries à l'alimentation en eau.

REMARQUE : la qualité de l'eau est importante pour préserver la durée de vie de la batterie. Utilisez toujours une eau conforme aux spécifications du fabricant de la batterie.

4. Vérifiez que le réservoir d'alimentation par gravité contient suffisamment d'eau pour remplir entièrement les batteries.

5. Retirez le couvercle antipoussière du tube de remplissage de la batterie et connectez le régulateur de remplissage.

6. Observez le témoin rouge. Le témoin cesse de tourner lorsque les batteries sont pleines.

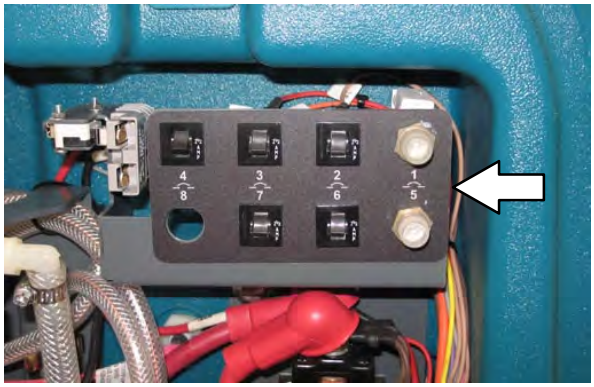
7. Déconnectez le système de remise à niveau d'eau des batteries de l'alimentation en eau.

8. Fermez le siège de l'opérateur.

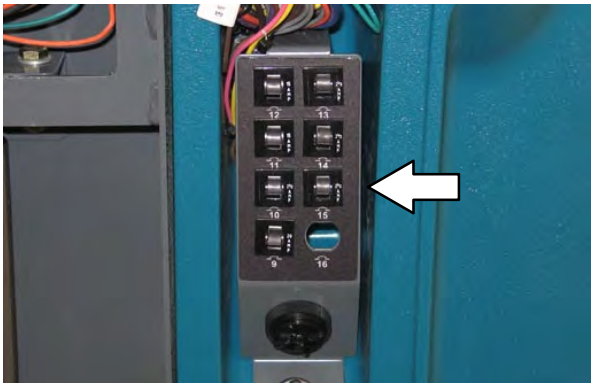
COUPE–CIRCUITS

Les coupe–circuits sont des dispositifs électriques réenclenchables destinés à couper le passage du courant en cas de surcharge d'un circuit. Quand un coupe–circuit s'est déclenché, réenclenchez–le à la main en appuyant sur le bouton de réenclenchement, quand le coupe–circuit est refroidi.

Les coupe–circuits 1 à 8 se trouvent derrière le siège de l'opérateur.



Les coupe–circuits 9 à 16 sont situés derrière le panneau d'accès de la protection de la direction.



Le coupe–circuit 17 est situé à l'intérieur de l'assemblage électrique en option monté au–dessus du réservoir de récupération.

Si la surcharge qui a fait sauter le coupe–circuit est toujours présente, le coupe–circuit continue à arrêter le passage du courant jusqu'à ce que le problème soit corrigé.

Le tableau ci–dessous indique les coupe–circuit et les composants électriques qu'ils protègent.

Coupe–circuit	Puis–sance	Circuit protégéé
CB1	80 A	Système de propulsion
CB2	2 A	Système de télémétrie
CB3	2,5 A	Contact à clé – démarrage
CB4	2,5 A	Système de brossage
CB5	60 A	Module de nettoyage
CB6	2,5 A	Module *ec–H2O* (en option)
CB7	2,5 A	Pompe *ec–H2O* (en option)
CB8	2,5 A	Inutilisé
CB9	20 A	Module de brosse latérale (en option)
CB10	2,5 A	Système de brosse latérale (en option)
CB11	15 A	Pompe de pulvérisateur (en option)
CB12	15 A	Feux (en option)
CB13	2,5 A	Phares et feux arrière (en option)
CB14	2,5 A	Avertisseur lumineux de cage de sécurité (en option)
CB15	2,5 A	Avertisseurs lumineux (en option)
CB16	S/O	Inutilisé
CB17	2,5 A	Voyant d'alarme de marche arrière (en option)

MOTEURS ÉLECTRIQUES

Inspectez les balais de charbon sur le moteur de l'extracteur toutes les 500 heures de service. Inspectez les balais de charbon sur les moteurs des brosses principales et sur le moteur de la brosse latérale après 1 000 heures d'opération et toutes les 100 heures après le premier contrôle. Consultez le tableau ci–dessous pour les intervalles de remplacement des balais de charbon.

Remplacement des balais de charbon	**Heures**
Moteurs des brosses principales	1 000*
Moteur de brosse latérale (en option)	1 000*
Moteur d'extraction	500

**Remplacez les balais de charbon toutes les 100 heures après le remplacement initial des 1 000 heures.*

BROSSES DE LAVAGE

La machine peut être équipée de brosses de lavage *circulaires* ou *cylindriques*. Contrôlez quotidiennement la présence de morceaux de fils ou de ficelles enroulés autour des brosses ou de leurs moyeux. Vérifiez également l'endommagement et l'usure des brosses ou des patins.

BROSSES CIRCULAIRES ET PATINS

Remplacez les brosses ou patins lorsqu'ils ne nettoient plus convenablement.

Les patins de nettoyage doivent être placés sur les guides de patins avant d'être prêts à fonctionner. Le patin de nettoyage est maintenu en place par un disque de centrage. Chaque côté du patin peut être utilisé pour le nettoyage. Retournez le patin pour utiliser l'autre côté.

Les patins de nettoyage doivent être nettoyés à l'eau et au savon immédiatement après leur utilisation. Ne lavez pas les patins avec un système de nettoyage sous pression. Suspendez les patins ou posez–les à plat pour les faire sécher.

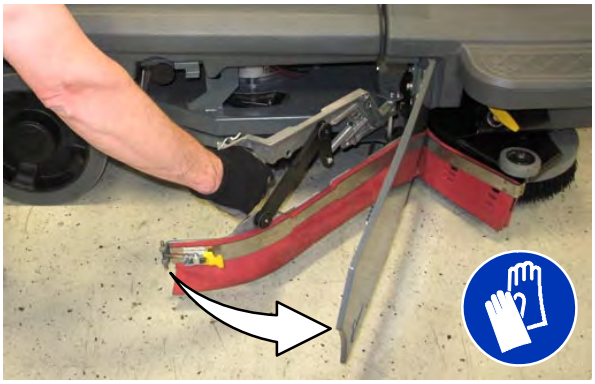
REMARQUE : Remplacez toujours les brosses et les patins par paires. Dans le cas contraire, une brosse ou un patin sera plus agressif qu'un autre.

REMPLACEMENT DES BROSSES CIRCULAIRES OU DES GUIDES DE PATINS

1. Soulevez la tête de lavage.
2. Arrêtez la machine.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

3. Ouvrez la porte d'accès aux brosses principales et la porte de support du racloir latéral.



4. Tournez la brosse jusqu'à ce que les poignées à ressort soient visibles.

5. Appuyez sur les poignées à ressort et laissez tomber la brosse sur le sol.
6. Poussez la nouvelle brosse sous la tête de lavage, alignez la douille d'entraînement de la brosse avec le moyeu d'entraînement de la brosse, et soulevez la brosse jusque sur le moyeu d'entraînement de la brosse.
7. Vérifiez si la brosse est bien montée sur le moyeu d'entraînement.
8. Fermez et verrouillez la porte de support du racloir latéral et fermez la porte d'accès aux brosses principales.
9. Répétez l'opération pour l'autre brosse.

REMPLACEMENT DES PATINS DE LAVAGE À DISQUE

1. Retirez le guide du patin de la machine.
2. Pressez les deux extrémités de la bague d'arrêt ressort pour retirer le disque central du guide du patin.

3. Retirez le patin de lavage du guide du patin.

4. Retournez ou remplacez le patin de lavage. Centrez le patin de lavage sur le guide du patin et replacez le disque central pour maintenir le patin sur le guide du patin.
5. Réinsérez le guide du patin dans la machine.

BROSSES CYLINDRIQUES

Effectuez une rotation des brosses de l'avant vers l'arrière toutes les 50 heures de service.

Remplacez les brosses lorsqu'elles ne nettoient plus convenablement.

REMARQUE : Remplacez les brosses usées par paires. Le brossage avec des brosses d'une longueur de poils inégale provoque une diminution des performances de brossage.

REMPLACEMENT DES BROSSES DE LAVAGE CYLINDRIQUES

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

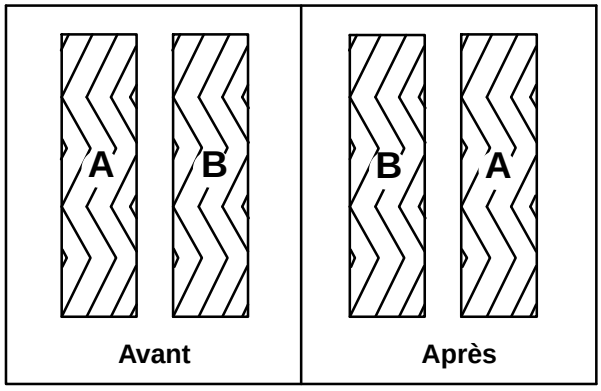
1. Ouvrez la porte d'accès aux brosses principales et la porte de support du racloir latéral.

2. Retirez le plateau intermédiaire de la tête de lavage.

3. Retirez la brosse de la tête de lavage.

4. Placez la brosse avec l'*extrémité de la double rangée vers l'ouverture de la tête de lavage.* Guidez la brosse vers le moyeu d'entraînement.

5. En cas de permutation des brosses, permutez toujours l'avant avec l'arrière afin qu'elles s'usent de façon homogène. Elles peuvent aussi être permutées de bout à bout.



6. Réinstallez le plateau intermédiaire sur la tête de lavage.

7. Fermez et verrouillez la porte de support du racloir latéral et fermez la porte d'accès aux brosses principales.

8. Répétez l'opération pour l'autre brosse située de l'autre côté de la tête de lavage.

BROSSE LATÉRALE (EN OPTION)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

Vérifiez tous les jours l'usure ou l'endommagement de la brosse latérale. Enlevez les fils de fer ou les ficelles enroulés sur la brosse latérale ou le moyeu de la brosse latérale.

REMPLACEMENT DE LA BROSSE LATÉRALE

Remplacez la brosse lorsqu'elle ne nettoie plus de manière efficace.

1. Desserrez la poignée du bloc du racloir de la brosse latérale et retirez le bloc du racloir de la machine.

2. Appuyez sur les poignées à ressort et laissez tomber la brosse latérale sur le sol.

3. Retirez la brosse latérale du dessous du dispositif de la brosse latérale.

4. Placez la nouvelle brosse latérale sous le dispositif de la brosse et levez la brosse latérale sur son moyeu jusqu'à ce que la brosse se verrouille sur le moyeu.

5. Réinstallez le bloc du racloir de la brosse latérale sur l'assemblage de la brosse latérale.

LAMES DU RACLOIR

Vérifiez tous les jours l'usure et l'endommagement des lames du racloir. Lorsque les lames sont usées, effectuez une rotation les lames bout à bout ou de haut en bas pour obtenir un nouveau bord nettoyant. Remplacez les lames lorsque tous les bords sont usés.

Vérifiez quotidiennement la flexion des lames du racloir ou lorsque vous brossez un type de surface différent. Vérifiez la mise à niveau du racloir arrière toutes les 50 heures de service.

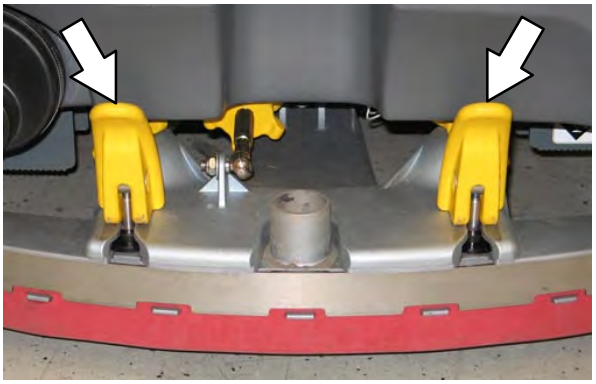
REMPLACEMENT (OU ROTATION) DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE

1. Abaissez la tête de lavage.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

2. Débranchez le tuyau d'aspiration du bloc du racloir arrière.

3. Desserrez les deux leviers de fixation du racloir.



4. Retirez de la machine le bloc du racloir arrière.

5. Desserrez le verrou de retenue et retirez la retenue du bloc du racloir.

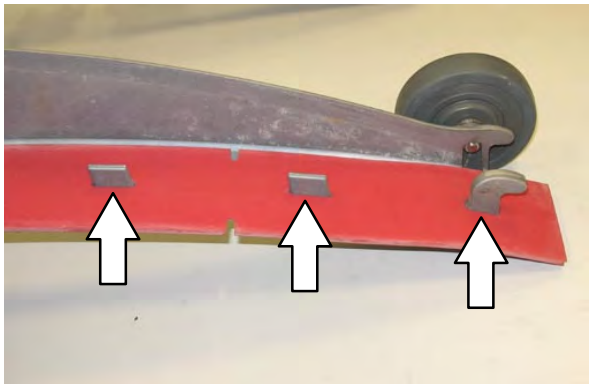
6. Retirez le racloir du bloc du racloir.

7. Faites glisser les deux retenues à l'écart du bloc du racloir.

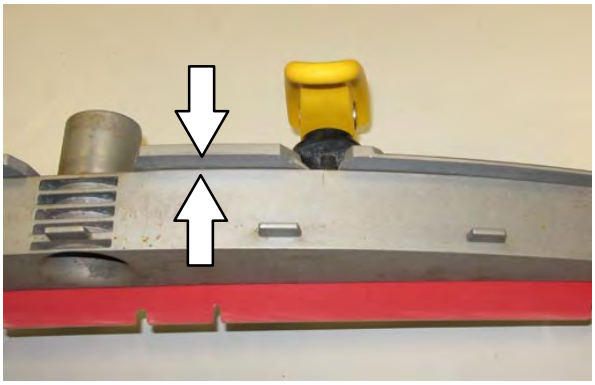
8. Retirez le châssis intérieur du châssis extérieur.

9. Retirez le racloir du châssis extérieur.

10. Installez la lame du racloir retournée ou neuve dans le châssis extérieur. Assurez–vous que le racloir est complètement glissé vers le bas sur chaque languette du châssis extérieur.



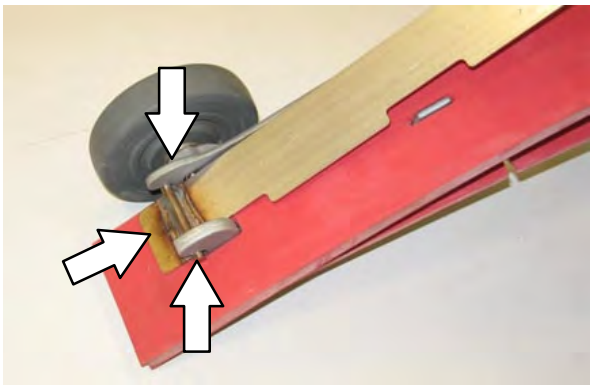
11. Installez le châssis intérieur au–dessus du racloir et sur le châssis extérieur. Assurez–vous que le châssis intérieur est bien serré contre le dessus du châssis extérieur.



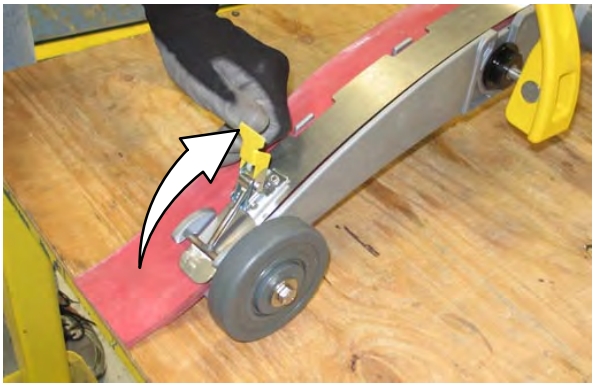
12. Faites glisser les deux retenues dans le bloc du racloir.

13. Installez la lame du racloir retournée ou neuve sur le châssis intérieur. Assurez–vous que le racloir est fermement fixé sur chaque languette du châssis intérieur.

14. Insérez l'extrémité de la charnière de la retenue dans les crochets du châssis intérieur.



15. Installez la retenue le long du reste du bloc du racloir et fixez le verrou dans l'autre extrémité du bloc du racloir.



MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE

La mise à niveau du racloir assure un contact sur toute la longueur de la lame du racloir avec la surface nettoyée. Effectuez ce réglage sur un sol uniforme et horizontal.

1. Baissez le racloir et conduisez la machine sur plusieurs mètres en marche avant et amenez lentement la machine à l'arrêt.

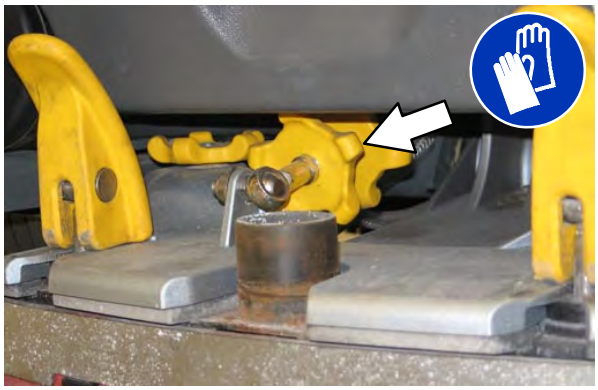
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

2. Vérifier la flexion du racloir sur toute la longueur de la lame du racloir.

3. Si la flexion n'est pas la même sur toute la longueur de la lame, utilisez le bouton de réglage d'inclinaison afin de procéder à des réglages.

   ***NE** débranchez PAS le tuyau d'aspiration du châssis du racloir lorsque vous mettez à niveau le racloir.*

4. Pour régler la mise à niveau du racloir, desserrez le bouton de verrouillage de l'inclinaison.



5. Tournez le bouton de réglage d'inclinaison dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la flexion aux extrémités de la lame du racloir.

   Tournez le bouton d'inclinaison du racloir dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la flexion aux extrémités de la lame du racloir.

6. Serrez le bouton de verrouillage de l'inclinaison.

7. Faites avancer la machine avec le racloir abaissé pour vérifier à nouveau la flexion de la lame si un ajustement a été réalisé.

8. Réglez à nouveau la flexion des lames du racloir, si nécessaire.

RÉGLAGE DE LA FLEXION DES LAMES DU RACLOIR ARRIÈRE

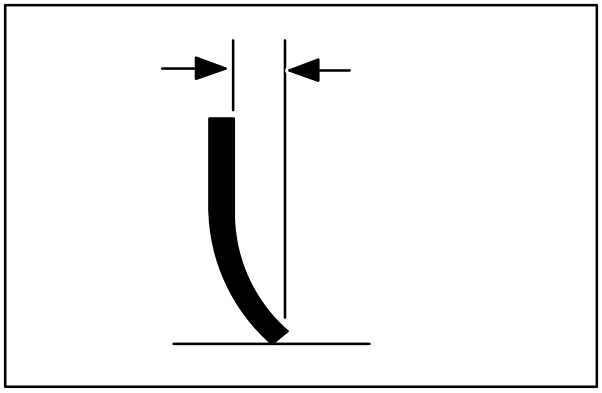
La flexion est le degré de courbe de l'ensemble de la lame du racloir lorsque la machine avance. La meilleure flexion est obtenue lorsque le racloir essuie le sol correctement avec un minimum de flexion.

REMARQUE : Assurez−vous que le racloir est à niveau avant de régler la flexion. Reportez−vous à MISE À NIVEAU DU RACLOIR ARRIÈRE.

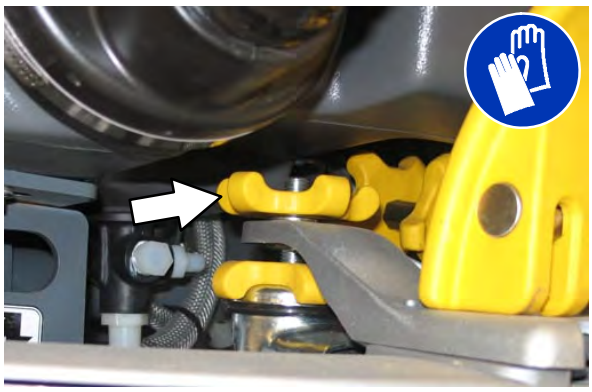
1. Baissez le racloir et conduisez la machine sur plusieurs mètres en marche avant et amenez lentement la machine à l'arrêt.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

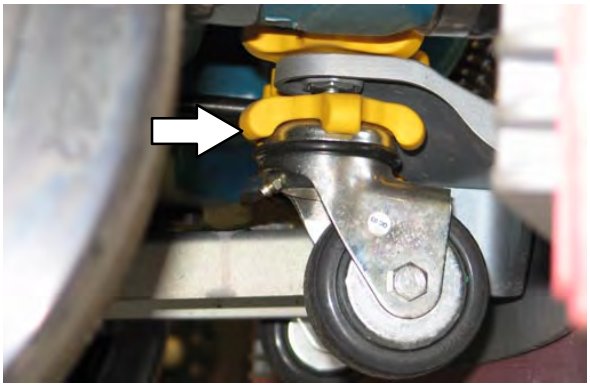
2. Observez le degré de flexion ou de courbe de la lame du racloir. La flexion correcte est de 12 mm (0,50 pouce) pour le nettoyage de sols lisses et de 15 mm (0,62 pouce) pour des sols inégaux.



3. Pour régler la flexion de toute la lame du racloir, desserrez le bouton de verrouillage.



4. Tournez les boutons de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la flexion ou dans le sens des aiguilles d'une montre diminuer la flexion.



5. Resserrez le bouton de verrouillage.
6. Faites à nouveau avancer la machine pour revérifier la flexion des lames du racloir.
7. Réglez à nouveau la flexion des lames du racloir, si nécessaire.

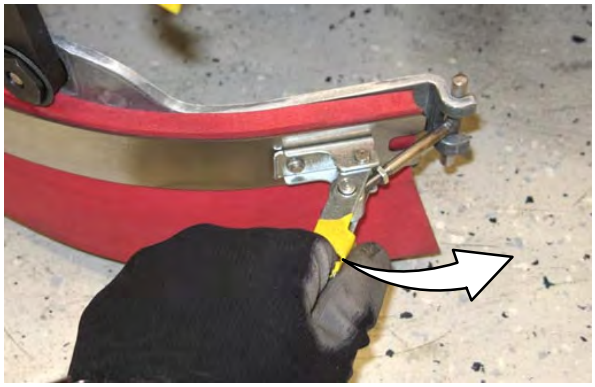
REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DES RACLOIRS LATÉRAUX

1. Si nécessaire, soulevez la tête de lavage.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

2. Ouvrez la porte d'accès aux brosses principales et la porte de support du racloir latéral.

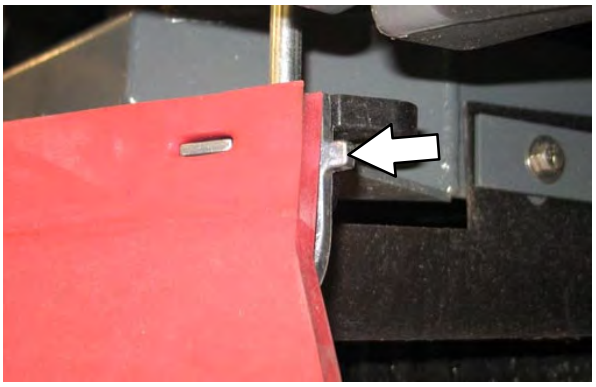
3. Resserrez le verrou de la bande de retenue du bloc du racloir latéral.



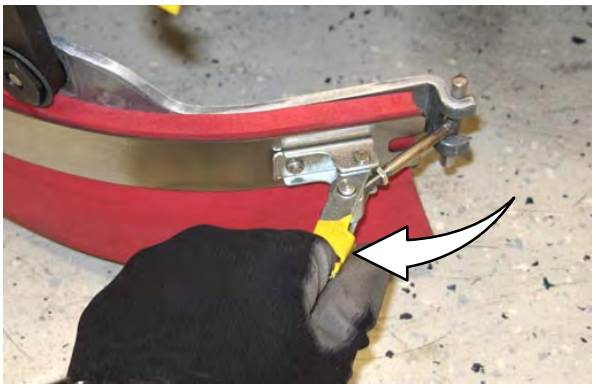
4. Retirez la bande de retenue du bloc du racloir latéral.

5. Retirez la lame du racloir du bloc du racloir latéral.

6. Installez la lame retournée ou la nouvelle lame du racloir arrière sur le bloc du racloir latéral.
7. Accrochez la bande de retenue sur la languette de retenue de la bande de retenue du bloc du racloir latéral.



8. Fixez le verrou de la bande de retenue sur le bloc du racloir latéral.



9. Fermez et verrouillez la porte de support du racloir latéral et fermez la porte d'accès aux brosses principales.
10. Répétez l'opération pour le racloir latéral situé de l'autre côté de la tête de lavage.

REMPLACEMENT OU ROTATION DES LAMES DES RACLOIRS DES BROSSES LATÉRALES (EN OPTION)

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

Vérifiez quotidiennement l'endommagement et l'usure de la lame de racloir de brosse latérale. Remplacez ou tournez la lame si le bord d'attaque est abîmé ou si l'usure atteint la moitié de l'épaisseur de la lame.

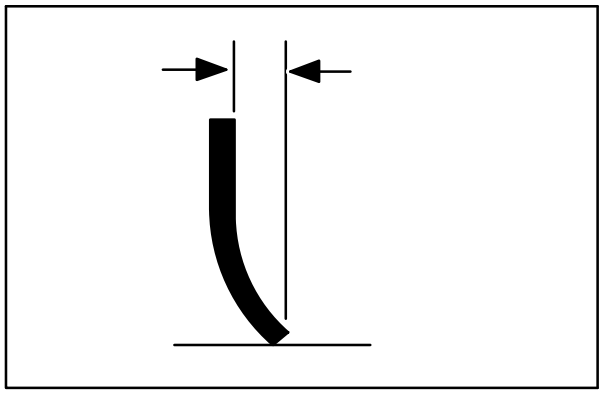
1. Desserrez la poignée du bloc du racloir de la brosse latérale et retirez le bloc du racloir de la machine.

2. Desserrez le verrou de la bande de retenue.

3. Retirez la bande de retenue, les lames du racloir ainsi que l'écarteur du châssis du racloir.

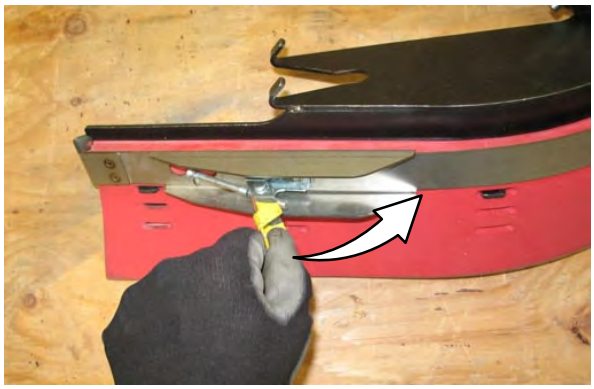
REMARQUE : Observez les fentes du racloir qui ont été installées sur le châssis du racloir avant de retirer le racloir.

REMARQUE : La ou les lames du racloir sont dotées de deux jeux de fentes pour le réglage de la flexion des lames du racloir. Installez/réinstallez les racloirs de manière à ce que la flexion soit environ à 12 mm (0,50 pouce) *pour les sols lisses et 15 mm* (0,62 pouce) *pour les sols inégaux.*



4. Installez les lames du racloir retournées/ neuves, l'écarteur et la bande de retenue sur l'assemblage de la brosse latérale.

5. Desserrez le verrou de la bande de retenue de la brosse latérale.



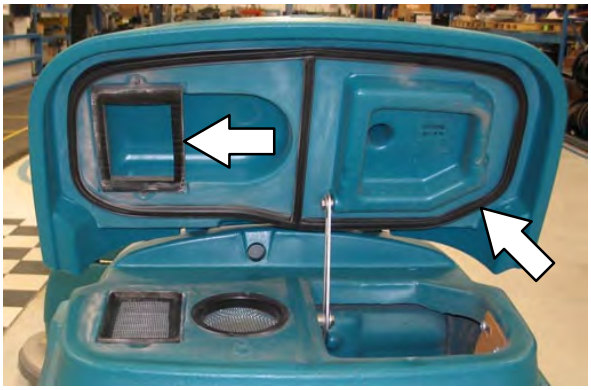
6. Réinstallez le bloc du racloir de la brosse latérale sur l'assemblage de la brosse latérale.

JUPES ET JOINTS

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

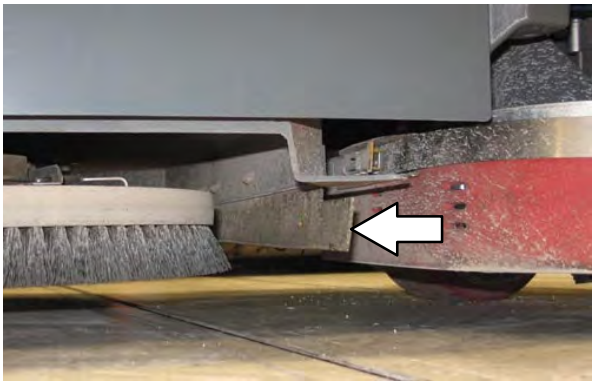
JOINT DU RÉSERVOIR DE RÉCUPÉRATION

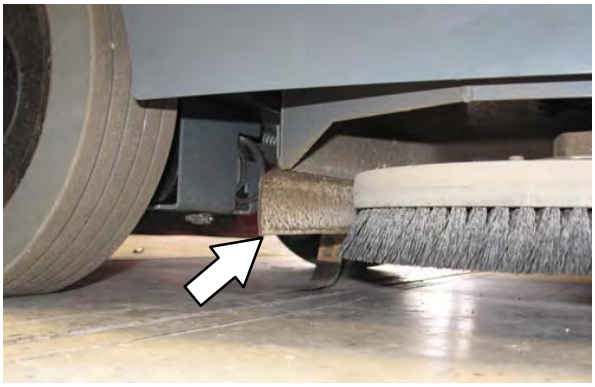
Vérifiez quotidiennement l'état d'usure et l'endommagement du joint de couvercle du réservoir de récupération.



JUPES DE LA TÊTE DE LAVAGE (TÊTES DE LAVAGE CIRCULAIRES UNIQUEMENT)

Contrôlez l'usure et l'endommagement des jupes de la tête de lavage toutes les 50 heures de service.



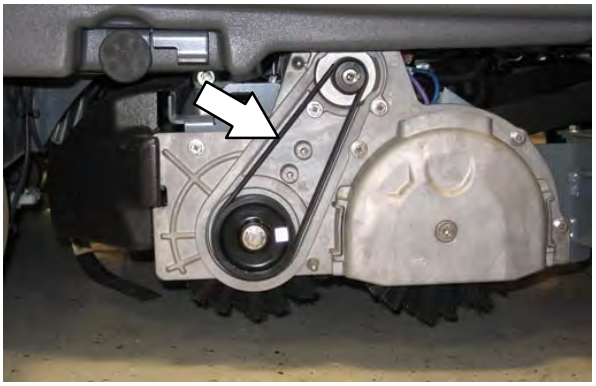


COURROIES

COURROIES D'ENTRAÎNEMENT DES BROSSES CYLINDRIQUES

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

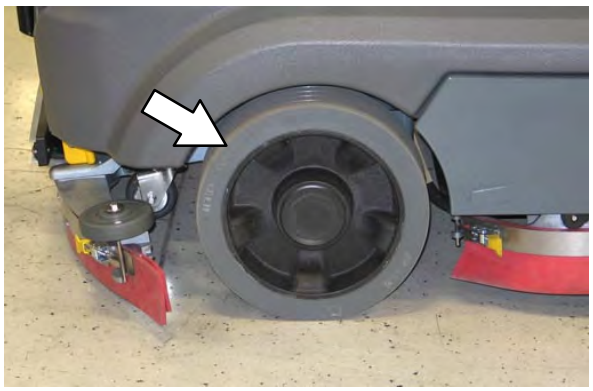
Les courroies d'entraînement des brosses sont situées sur la tête de lavage à brosses cylindriques. Contrôlez le degré d'usure et l'endommagement de la courroie toutes les 200 heures de service.



PNEUS

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

La machine comporte trois pneus pleins : un à l'avant et deux à l'arrière de la machine. Contrôlez le degré d'usure et l'endommagement des pneus toutes les 500 heures de service.



POUSSÉE, REMORQUAGE ET TRANSPORT DE LA MACHINE

POUSSÉE OU REMORQUAGE DE LA MACHINE

Si la machine est mise hors service, elle peut être poussée ou remorquée par l'avant ou par l'arrière.

Le frein d'immobilisation doit être désactivé avant de remorquer ou de pousser la machine. Pour désactiver le frein, insérez la pointe d'un petit tournevis entre le levier de frein électronique et le moyeu. La machine peut se déplacer librement lorsque le frein d'immobilisation est désactivé.

Ne poussez ou remorquez la machine que sur une *courte distance* et ne dépassez pas 3,2 km/h (2 mi/h). La machine N'est PAS prévue pour être poussée ou remorquée sur une longue distance ou à une vitesse élevée.

ATTENTION ! Ne poussez ou ne remorquez pas la machine sur une longue distance ; ceci risque d'endommager le système de propulsion.

Immédiatement après avoir poussé la machine, retirez le tournevis situé entre le levier de frein électronique et le moyeu. N'utilisez JAMAIS la machine avec le frein d'immobilisation désactivé.

POINT SÉCURITÉ : N'utilisez pas la machine avec le frein désactivé.

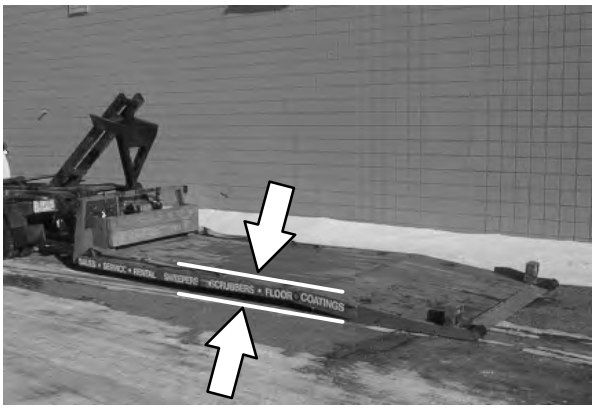
TRANSPORT DE LA MACHINE

1. Relevez le racloir, la tête de lavage et les brosses.

POINT SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, ou de son déchargement, videz les réservoirs avant de charger la machine.

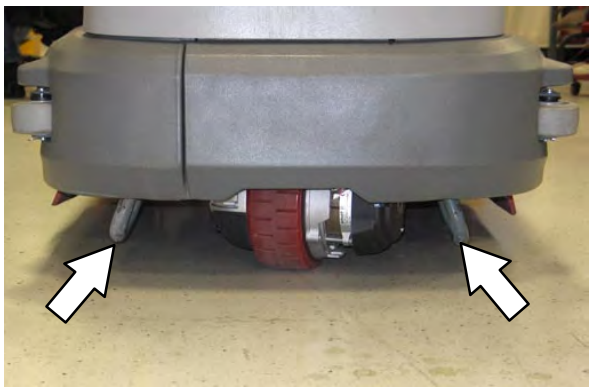
2. Placez la machine vers le bord de chargement du camion ou de la remorque.
3. Si la surface de chargement n'est pas horizontale ou si sa hauteur dépasse 380 mm (15 pouces) par rapport au sol, utilisez un treuil pour charger la machine.

   Si la surface de chargement est horizontale ET si sa hauteur est inférieure ou égale à 380 mm (15 pouces) par rapport au sol, la machine peut être conduite sur le camion ou la remorque.



POINT SÉCURITÉ : Utilisez un treuil lorsque vous chargez la machine sur un camion ou une remorque. Ne conduisez pas la machine sur le camion ou la remorque si la surface de chargement n'est pas horizontale ET si sa hauteur n'est pas inférieure ou égale à 380 mm (15 pouces) par rapport au sol.

4. Pour treuiller la machine sur le camion ou la remorque, attachez les chaînes de treuillage sur les stabilisateurs.



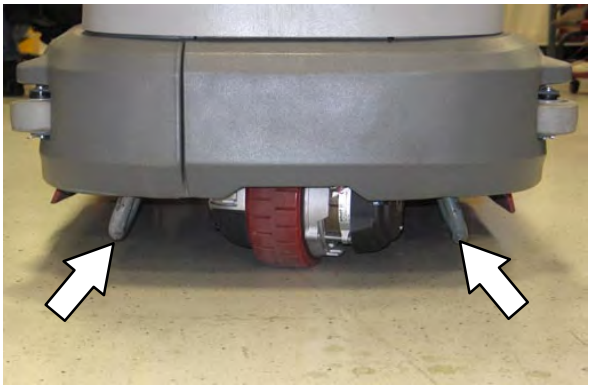
5. Placez la machine le plus près possible de la remorque ou du camion. Si la machine commence à dévier par rapport à l'axe du camion ou de la remorque, arrêtez la manœuvre et tournez le volant pour recentrer la machine.

6. Placez une cale derrière chaque roue pour éviter que la machine ne roule.

7. Abaissez la tête de lavage et arrêtez la machine.

POINT SÉCURITÉ : Lors du chargement de la machine sur un camion ou une remorque, ou de son déchargement, abaissez la tête de lavage et le racloir avant d'attacher la machine.

8. Reliez les sangles aux bras de stabilisateur droit et gauche à l'avant de la machine et aux trous des pattes de levage arrière à l'arrière de la machine.



9. Si la surface de chargement n'est pas horizontale ou si sa hauteur dépasse 380 mm (15 pouces) par rapport au sol, utilisez un treuil pour décharger la machine.

   Si la surface de chargement est horizontale ET si sa hauteur est inférieure ou égale à 380 mm (15 pouces) par rapport au sol, la machine peut être conduite hors du camion ou de la remorque.

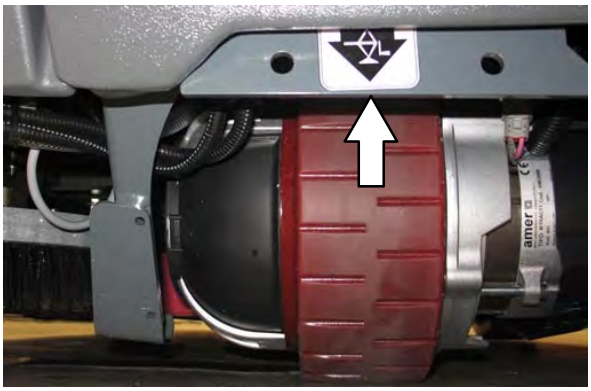
POINT SÉCURITÉ : Utilisez un treuil lorsque vous déchargez la machine d'un camion ou d'une remorque. Ne conduisez pas la machine hors du camion ou de la remorque, sauf si la surface de chargement est horizontale ET si sa hauteur est inférieure ou égale à 380 mm (15 pouces) par rapport au sol.

LEVAGE DE LA MACHINE AU CRIC

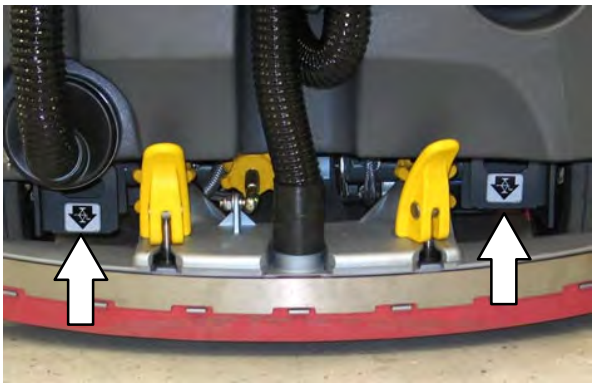
POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez la machine sur une surface horizontale, coupez le contact et retirez la clé.

Videz le réservoir de récupération et le réservoir de solution avant de lever la machine avec le cric.

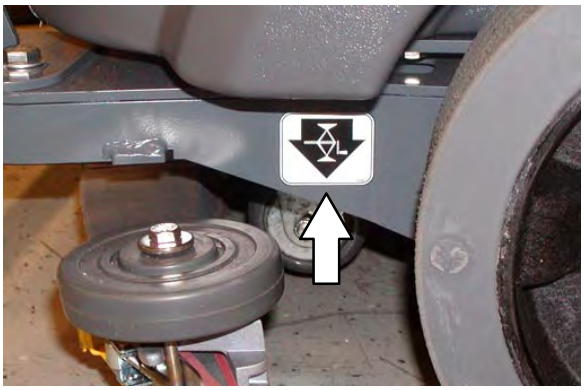
Emplacement du point de levage à l'avant de toutes les machines.



Emplacement du point de levage à l'arrière des machines dépourvues du protecteur du racloir arrière en option.



Emplacement du point de levage à l'arrière des machines équipées du protecteur du racloir arrière en option.



POINT SÉCURITÉ : Lors de l'entretien, calez les roues de la machine avant de la soulever avec un cric. Utilisez un levier ou cric pouvant soutenir le poids de la machine. Utilisez le cric uniquement aux endroits désignés à cet effet. Soutenez la machine avec des béquilles.

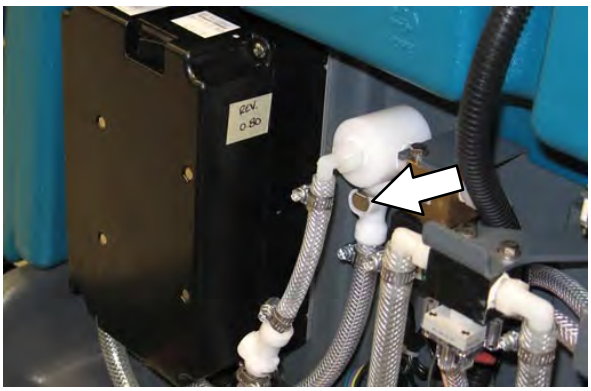
PROCÉDURE DE RINÇAGE DU MODULE *ec–H2O*

Cette procédure est utilisée uniquement lorsqu'une alarme retentit et que le voyant indicateur du système *ec–H2O* commence à clignoter.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez–la sur une surface horizontale et coupez le contact.

1. Soulevez le siège de l'opérateur et engagez le support du siège.
2. Retirez le tuyau de vidange du compartiment *ec–H2O*.

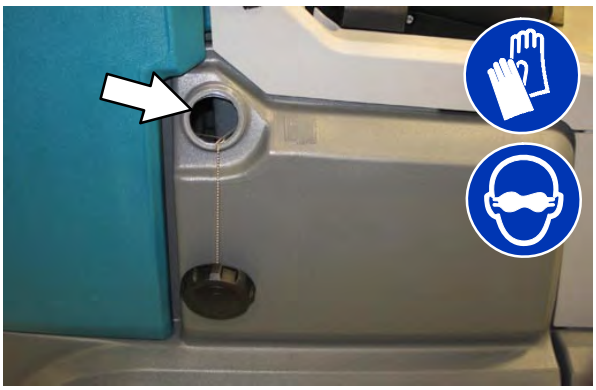
3. Appuyez sur le bouton du connecteur pour débrancher le tuyau de sortie du collecteur *ec–H2O*.



4. Connectez le tuyau de vidange sur le tuyau collecteur *ec–H2O* déconnecté du collecteur *ec–H2O* à l'étape précédente.

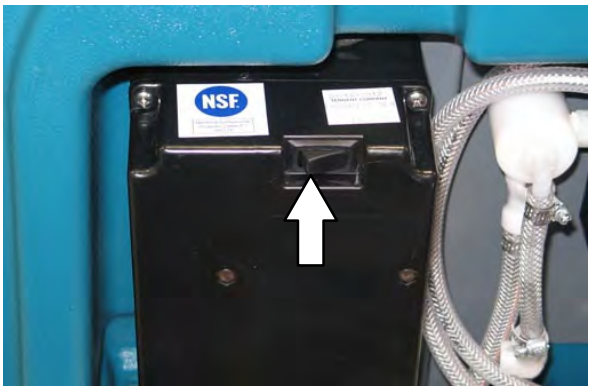
5. Placez le tuyau de vidange dans un récipient vide.

6. Versez 7,6 litres (2 gallons) de vinaigre blanc ou de vinaigre de riz dans le réservoir de solution.



7. Démarrez la machine.

8. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec−H2O* et relâchez−le pour démarrer le rinçage.



REMARQUE : Le module s'arrête automatiquement une fois le rinçage terminé (durée d'environ 7 minutes). Le module doit effectuer le cycle complet de 7 minutes pour que le voyant indicateur et l'alarme du système puissent se réinitialiser.

9. Versez 7,6 litres (2 gallons) d'eau propre froide dans le réservoir de solution.

10. Appuyez sur le commutateur de rinçage et relâchez−le pour rincer le vinaigre restant dans le module. Après 1 à 2 minutes, appuyez sur le commutateur de rinçage pour arrêter le module.

11. Déconnectez le tuyau de vidange du tuyau collecteur *ec−H2O*.

12. Reconnectez le tuyau de sortie de la tête de lavage au tuyau connecteur *ec−H2O*.

13. Replacez le tuyau de vidange à l'intérieur du compartiment *ec−H2O*.

14. Fermez le siège de l'opérateur.

INFORMATIONS D'ENTREPOSAGE

Effectuez les procédures suivantes avant d'entreposer la machine pendant une période prolongée.

1. Chargez les batteries avant d'entreposer la machine, afin de prolonger la durée de vie des batteries.

2. Vidangez et rincez soigneusement les réservoirs de solution et de récupération.

3. Entreposez la machine à l'abri de l'humidité en veillant à relever le racloir et la tête de lavage.

ATTENTION : N'exposez pas la machine à la pluie ; entreposez–la à l'intérieur.

4. Ouvrez le réservoir de récupération pour faciliter la circulation de l'air.

5. Si vous entreposez la machine à des températures inférieures à zéro, passez à la rubrique *PROTECTION CONTRE LE GEL*.

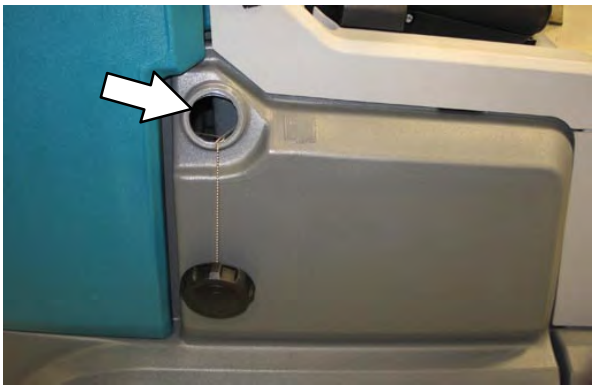
REMARQUE : Pour éviter tout endommagement potentiel de la machine, entreposez–la dans un environnement exempt de rongeurs et d'insectes.

PROTECTION CONTRE LE GEL

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez–la sur une surface horizontale et coupez le contact.

1. Vidangez complètement le réservoir de solution et le réservoir de récupération.

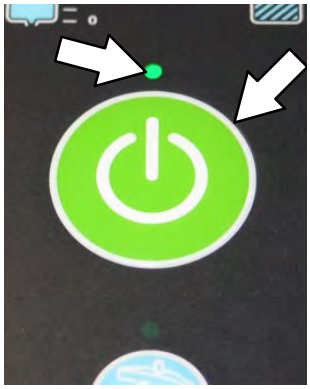
2. Versez 7,6 L (2 gallons) d'antigel au propylène glycol pour véhicule de loisir (RV) dans le réservoir de solution.



3. Mettez la machine sous tension.

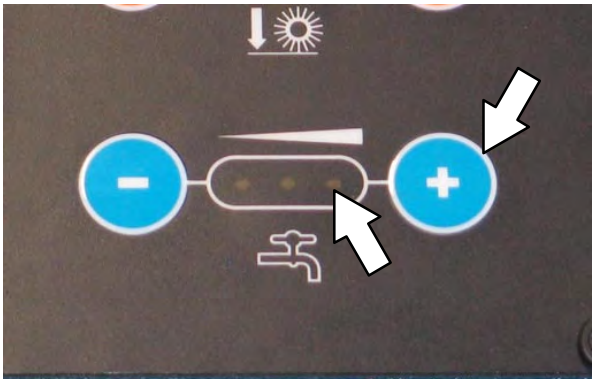
4. Appuyez sur le *bouton 1–Step*.

T12

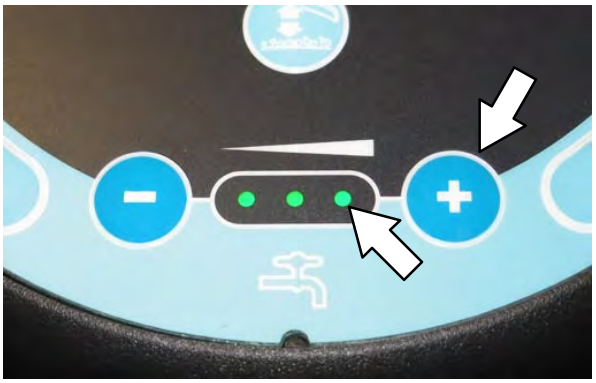


T12XP

5. Appuyez plusieurs fois sur le *bouton d'augmentation de solution (+)* jusqu'à ce que le débit de solution atteigne le réglage maximal.

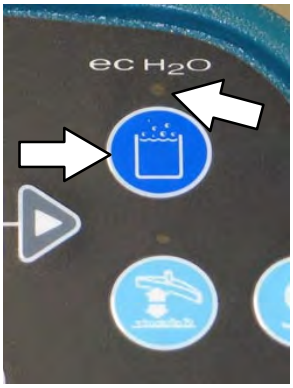


T12

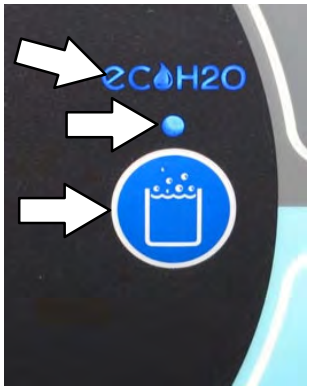


T12XP

6. **Machines équipées de l'option *ec–H2O* uniquement :** Appuyez sur le *bouton de mode de nettoyage* pour mettre la machine en mode *ec–H2O*. L'indicateur *ec–H2O* s'allume.

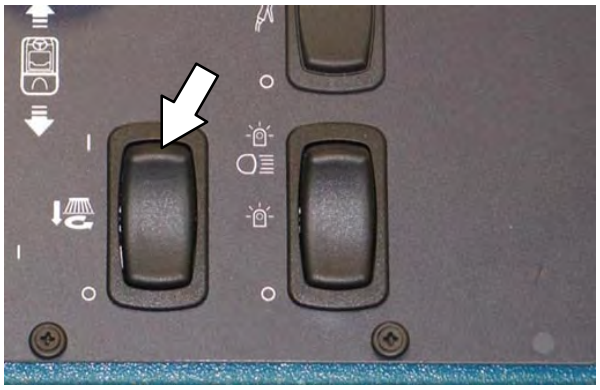


T12

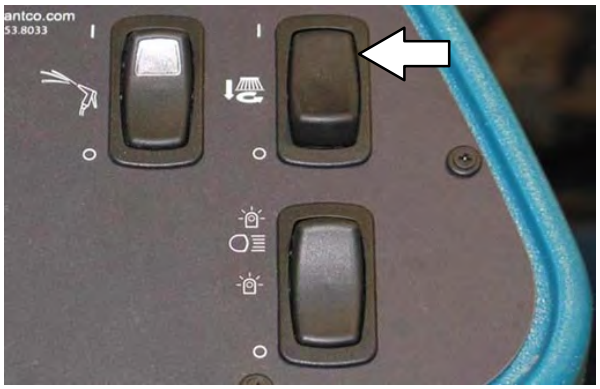


T12XP

7. **Machines équipées d'une brosse latérale en option uniquement :** Appuyez sur le *commutateur de brosse latérale* pour activer la brosse latérale.



T12



T12XP

8. Conduisez la machine pour faire complètement circuler l'antigel RV dans tous les systèmes et pour évacuer toute eau restante.

9. **Machines équipées d'une brosse latérale en option uniquement :** Appuyez sur le *commutateur de brosse latérale* pour arrêter la brosse latérale.

10. Arrêtez la machine.

11. **Machines équipées du pulvérisateur en option uniquement :** Faites fonctionner l'auxiliaire pendant quelques secondes afin de protéger la pompe.

12. Appuyez sur le *bouton 1–STEP* pour arrêter le système.

13. Arrêtez la machine.

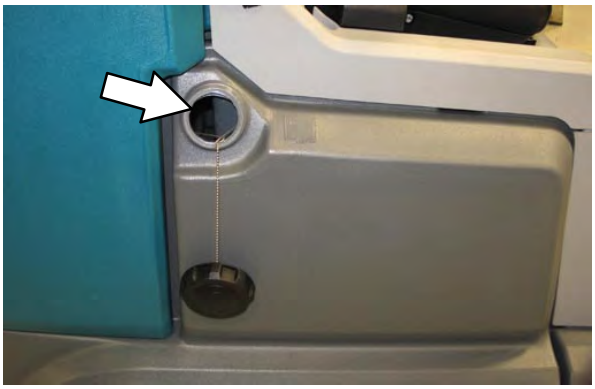
14. Il est inutile de vidanger le reste d'antigel du réservoir de solution ou de récupération.

PRÉPARATION DE LA MACHINE POUR SON FONCTIONNEMENT APRÈS UN ENTREPOSAGE

Tout antigel au propylène glycol/pour véhicule de loisir (RV) doit être complètement vidangé du système de lavage avant que la machine ne soit utilisée pour le lavage.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez–la sur une surface horizontale et coupez le contact.

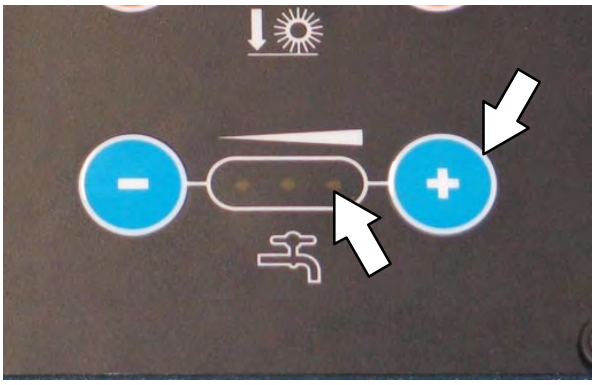
1. Vidangez complètement tout antigel au propylène glycol/pour véhicule de loisir (RV) du réservoir de solution.
2. Rincez le réservoir de solution. Reportez–vous à *VIDANGE ET NETTOYAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION dans la section FONCTIONNEMENT* pour les instructions sur la manière de nettoyer le réservoir de solution.
3. Versez 11,4 L (3 gallons) d'eau propre froide dans le réservoir de solution.



4. Démarrez la machine.
5. Appuyez sur le *bouton 1–STEP*.

T12 **T12XP**

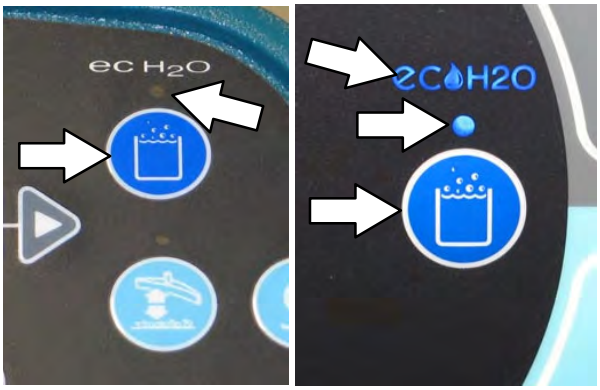
6. Appuyez plusieurs fois sur le *bouton d'augmentation de solution (+)* jusqu'à ce que le débit de solution atteigne le réglage maximal.



T12

T12XP

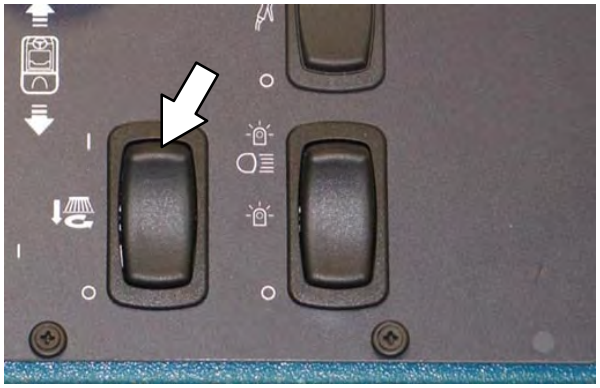
7. **Machines équipées de l'option *ec–H2O* uniquement :** Appuyez sur le *bouton de mode de nettoyage* pour mettre la machine en mode *ec–H2O*. Le voyant indicateur s'allume.



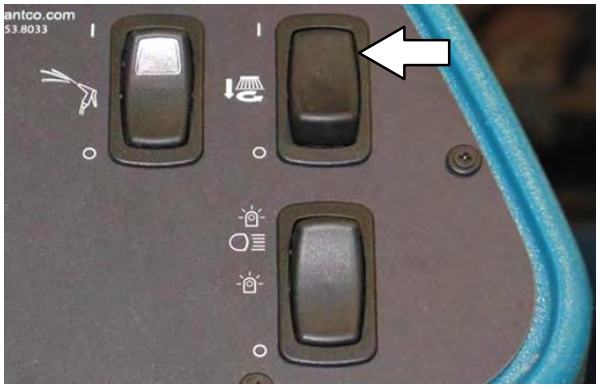
T12 **T12XP**

REMARQUE : Les systèmes ec–H2O des machines équipées d'ec–H2O doivent être amorcés pour que les machines soient prêtes à fonctionner. Reportez–vous à AMORÇAGE DU SYSTÈME ec–H2O pour des instructions supplémentaires.

8. **Machines équipées d'une brosse latérale en option uniquement :** Appuyez sur le *commutateur de brosse latérale* pour activer la brosse latérale.



T12



T12XP

9. Conduisez la machine pour faire circuler complètement l'eau propre dans le système et évacuer l'antigel RV.

10. **Machines équipées d'une brosse latérale en option uniquement :** Appuyez sur le commutateur de brosse latérale *pour arrêter la brosse latérale*.

11. Arrêtez la machine.

12. **Machines équipées du pulvérisateur en option uniquement :** Faites fonctionner le surpresseur d'eau pendant quelques secondes afin d'évacuer l'antigel RV de la pompe.

13. Appuyez sur le *bouton 1–STEP* pour arrêter le système.

14. Arrêtez la machine.

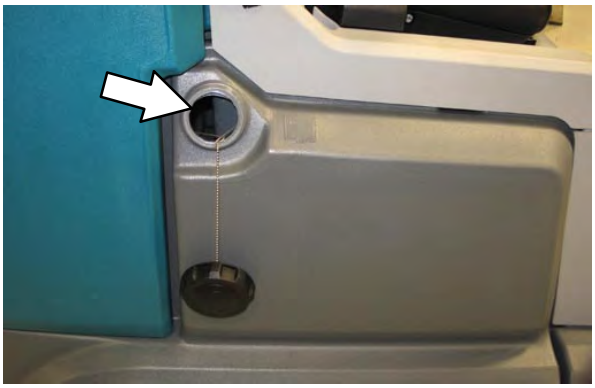
15. Il n'est pas nécessaire de vidanger le reste d'eau du réservoir de solution.

AMORÇAGE DU SYSTÈME *ec–H2O*

Amorcez le système *ec–H2O* si la machine a été entreposée pendant un long moment sans qu'il y ait d'eau dans le réservoir de solution/dans le système *ec–H2O*.

POINT SÉCURITÉ : Avant de quitter la machine ou d'en effectuer l'entretien, arrêtez–la sur une surface horizontale et coupez le contact.

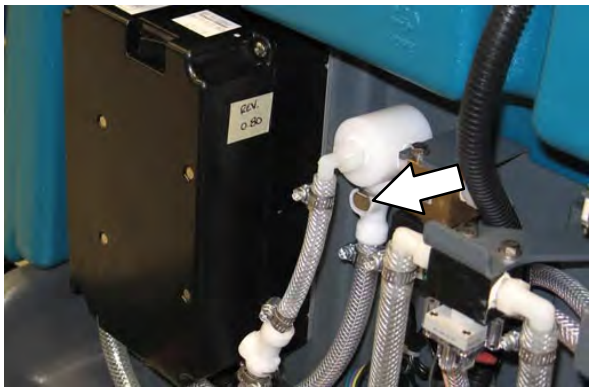
1. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau propre froide. Reportez–vous à la section *REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE SOLUTION* de ce manuel.



2. Soulevez le siège de l'opérateur et engagez le support du siège.

3. Retirez le tuyau de vidange du compartiment *ec–H2O*.

4. Débranchez le tuyau de sortie de la tête de lavage du collecteur *ec–H2O*.



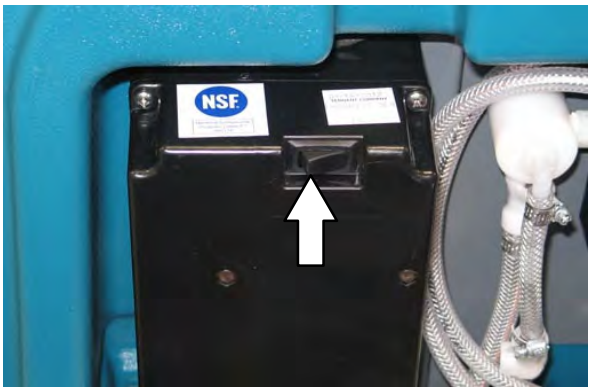
5. Placez le tuyau de vidange dans un récipient vide.

6. Connectez le tuyau de vidange sur le tuyau collecteur *ec–H2O* déconnecté du tuyau de sortie à l'étape précédente.

7. Placez le tuyau de sortie du système *ec–H2O* dans un récipient vide.

8. Démarrez la machine.

9. Appuyez et relâchez le commutateur de rinçage du module *ec−H2O*. Laissez l'eau du système s'écouler dans le récipient pendant 2 minutes.



10. Appuyez sur le commutateur de rinçage du module *ec−H2O* pour arrêter le système.

11. Déconnectez le tuyau de vidange du tuyau collecteur *ec−H2O*.

12. Rebranchez le tuyau de sortie de la tête de lavage au tuyau du collecteur *ec−H2O*.

13. Replacez le tuyau de vidange à l'intérieur du compartiment *ec−H2O*.

14. Fermez le capot du siège de l'opérateur.

CARACTÉRISTIQUES

DIMENSIONS/CAPACITÉS GÉNÉRALES DE LA MACHINE

Élément	Dimensions/capacitéé
Longueur	1 710 mm (67,25 pouces)
Largeur (sans racloir)	945 mm (37,25 pouces)
Largeur (avec racloir)	990 mm (39 pouces)
Largeur (avec brosse latérale)	1 065 mm (42 pouces)
Hauteur	1 420 mm (56 pouces)
Hauteur avec cage de sécuritéé	2 095 mm (82,5 pouces)
Diamètre de la brosse circulaire pour la brosse latérale (en option)	330 mm (13 pouces)
Diamètre de la brosse circulaire	405 mm (16 pouces)
Diamètre de la brosse cylindrique	180 mm (7 pouces)
Longueur de la brosse cylindrique	780 mm (30,7 pouces)
Largeur de la trace de nettoyage	810 mm (32 pouces)
Largeur de la trace de nettoyage (avec brosse latérale)	1 040 mm (41 pouces)
Capacité du réservoir de solution	132 L (35 gallons)
Capacité du réservoir de récupération	166 L (44 gallons)
Chambre de désembuage	34 L (9 gallons)
Poids (à vide)	468 kg (1 030 lb)
Poids (avec batteries standard de 240 Ah)	664 kg (1 460 lb)
Poids brut du véhicule	1 000 kg (2 200 lb)

Valeurs déterminées selon la norme EN 60335−2−72	Mesure − Tête de lavage cylindrique	Mesure − Tête de lavage à disque
Niveau de pression sonore L_{pA}	63 dB(A)	62 dB(A)
Incertitude sonore K_{pA}	3,0 dB(A)	3,0 dB(A)
Niveau de puissance sonore L_{WA} + Incertitude K_{WA}	−	−
Vibration − Main−bras	−	−
Vibration − Corps entier	−	−
Incertitude des vibrations K	−	−

PERFORMANCES GÉNÉRALES DE LA MACHINE

Élément	Valeur
Largeur du couloir de braquage	1 854 mm (73 pouces)
Vitesse de déplacement (marche avant)	8 km/h (5 miles à l'heure)
Vitesse de déplacement durant le nettoyage (marche avant)	6,1 km/h (3,8 miles à l'heure)
Vitesse de déplacement (marche arrière)	4 km/h (2,5 miles à l'heure)
Déclivité maximum en montée et en descente pour le transport – à vide	20 %
Déclivité maximum en montée pour le nettoyage	7 %
Déclivité maximum en montée et en descente au poids brut	14,1 %
Température ambiante maximale de fonctionnement de la machine	43 °C (110 °F)
Température minimale de fonctionnement de la machine en mode de nettoyage	0 °C (32 °F)

TYPE D'ALIMENTATION

Type	Nombre	Tension	Puissance Ah	Poids
Batteries (dimensions maximales de batteries : 177,8 mm (7 pouces) l x 299,7 mm (11,8 pouces) L x 380 mm (15 pouces) H)	6	36	240 à un rendement de 20 h	30 kg (67 lb)
	6	36	360 à un rendement de 20 h	44 kg (97 lb)

Type	Fonction	Tension, courant continu	kW (ch)
Moteurs électriques	Brosse de lavage (circulaire)	36	0,75 (1,00)
	Brosse de lavage (cylindrique)	36	0,75 (1,00)
	Extracteur	36	0,6 (0,8)
	Propulsion	36	0,9 (1,2)

Type	Tension, courant continu	A	Hz	Phase	Tension, courant alternatif
Chargeurs (intelligents)	36	21	45–65	1	85–265
Chargeurs (embarqués)	36	20	50–60	1	85–130

PNEUS

Emplacement	Type	Dimensions
Avant (1)	Plein	90 mm de large x 250 mm de diamètre extérieur (3,5 pouces de large x 10 pouces de diamètre extérieur)
Arrière (2)	Plein	102 mm de large x 300 mm de diamètre extérieur (4 pouces de large x 12 pouces de diamètre extérieur)

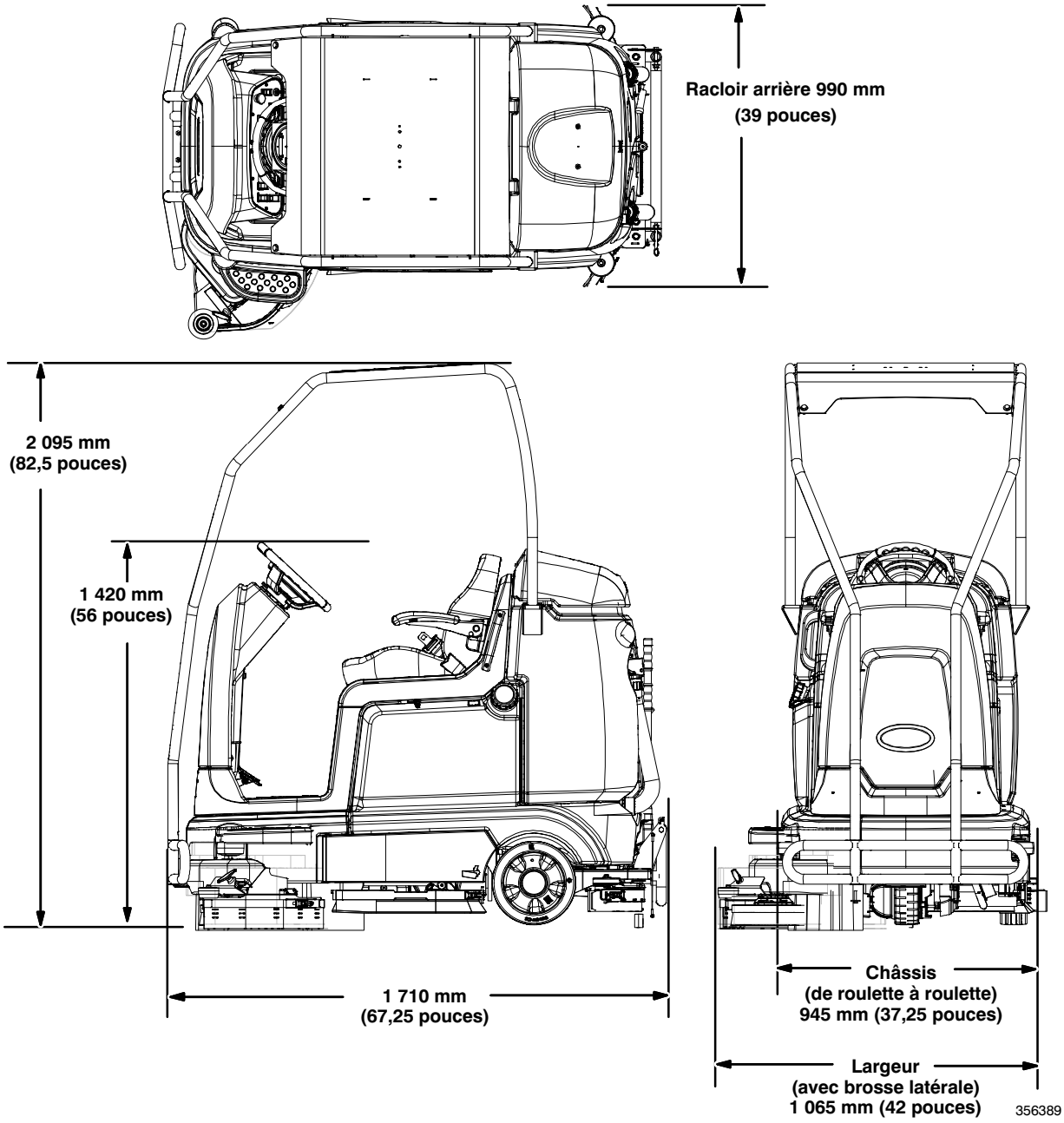
DÉBIT DE SOLUTION STANDARD

Élément	Valeur
Pompe à solution	36 V c.c., 4,01 L/min (1,06 gallon par minute) maximum

DÉBIT DE LA SOLUTION DE LA BROSSE LATÉRALE (EN OPTION)

Élément	Valeur
Pompe à solution	36 V c.c. 0,95 L/min (0,25 gallon par minute) maximum

SYSTÈME *ec–H2O* (EN OPTION)

Élément	Valeur
Pompe à solution	36 V c.c., 5,13 L/min (1,36 gallon par minute) débit ouvert minimum
Débit de la solution (appareils sans brosse latérale en option)	1,9 L/min (0,5 gallon par minute) maximum
Débit de la solution (machines avec brosse latérale en option)	1,9 L/min (0,5 gallon par minute) – (vers la tête de lavage principale)
	0,95 L/min (0,25 gallon par minute) – (vers la brosse latérale)

DIMENSIONS DE LA MACHINE